

## DZIŚ W NUMERZE:

Wystawa polskiej książki... **str. 3**  
 Wózek Tespisa dyrektora Zajícja **str. 4-5**  
 Na sześćdziesięciolecie... **str. 5**  
 Mistrzostwa RC sztangistów **str. 8**

**SOBOTA**  
**5 LISTOPADA 2005**  
**NR 131**  
**ROCZNIK LX**  
**CENA 6 Kč**  
 tel.: 558 731 766  
 faks: 558 740 044  
 info@glosludu.cz

### POLSKA MNIEJSZOŚĆ W ŻYCIU REGIONU

## Syntetyczne ujęcie

OSTRAWA (mro) - „Kulturo-historyczna encyklopedia Śląska i Północnych Moraw” to pierwsza w historii publikacja wydanej nakładem Instytutu Studiów Regionalnych Uniwersytetu Ostrawskiego, której promocja odbędzie się w poniedziałek o godz. 16.00 w Kancelarii Kameralnym „Arena” w Ostrawie.

To pierwsze de facto syntetyczne ujęcie historii naszego regionu i pięćdziesiąt lat, jakie w nim wryły mniejszości etnicznej, w tym także polska i niemiecka - powiedział nam prof. Daniel Kadhubec, obok Ireny Bogocz z Uniwersytetu Ostrawskiego polski współautor publikacji. Laudację książki wygłosi prof. Jaroslav Hubaček a jej przygotowanie zaprezentuje ostrawski rektor Radovan Lipus.

Zdaniem prof. Kadhubca, książka jest wydana na wysokim poziomie merytorycznym, a jej atutem są załączony atlas i mapy, pozwalające lepiej zorientować się w prezentowanej tematyce. Encyklopedia liczy ponad 40 haseł, encyklopedii dotyczących polskiej mniejszości znanych m.in. notki o Adamie Waw-

roszu, Gustawie Firli, Pawle Kalecie, Władysławie Młynku i Władysławie Niedobie czy naszych zespołach, jak „Bystrzyca” i ZPiT „Olza”.

### Oddaj krew!

TRZYNIEC (wak) - W ramach akcji „Podziel się krwią z Czeskim Radiem” będzie można we wtorek 8 listopada po raz ostatni w tym roku oddać krew w stacji krwiodawstwa Szpitala Trzyniec. Wszyscy, którzy w tym dniu zjawią się w trzynieckiej placówce, otrzymają praktyczny upominek. W poniedziałek 7 bm. powinni się jednak umówić ze stacją pod numerem tel. 558 325 175.



FOT. WŁADYSŁAW OWCZARZY

Wyjątkowo dużo ludzi wzięło w czwartek udział w wernisażu wystawy Otakara Barana na 100-lecie urodzin tego artysty, którą urządziła Galeria J. Mánesa w Miejskim Domu Kultury w Karwinie Nowym Mieście. Wystawiane są prace wypożyczone ze zbiorów rodzinnych: akwarele, obrazy olejne, rysunki, których tematem są głównie Beskidy, Karwina i jej okolice, portrety rodzinne, strój cieszyński, kwiaty, motywy hutnicze i górnicze oraz obrazy z zagranicznych wypraw. Wystawa czynna jest do 2 grudnia br. od wtorku do piątku w godz. 9-12 i 12.30-17 oraz w soboty od 10 do 13 i od 13.30 do 18. W przygotowaniu jest publikacja o życiu i twórczości Otakara Barana. Jej promocja odbędzie się w grudniu w Galerii „Zdrowe Miasto” na karwińskim Uniwersytecie Śląskim przy okazji kolejnej wystawy. Na zdjęciu: portrety modelek w stroju cieszyńskim.

## Cieszyńskie niebo w Brnie

roczne imprezy Klubu Polskiego Polonus w Brnie nie są pozbawione polskiego akcentu. W czerwcu odbył się czwarty z planowanej serii wyjazdów w ramach wspierania przez Stowarzyszenie „Wspólna Polska” w Warszawie projektu edukacyjnego „Poznajemy ojczyznę przodków rodziców”, który służy popularyzacji historii i współczesności polskiej. Po wycieczkach do Krakowa, Wrocławia, Wrocławia i Ziemi Kłodzkiej, Zakopanego i okolic tym razem wyjazdowi przewodzą do Cieszyna tu brnieńscy Polacy przyglądali się uroczystemu rozpoczęciu „Święta

Trzech Braci”, a przez następne dwa dni niezmiernie pracowali organizatorzy tych wyjazdów, Jolanta Rek i Jerzy Buchta, zapoznawali ich z historią i zabytkami Śląska Cieszyńskiego.

Zaolzieńcy biorą również co roku udział w tradycyjnych brnieńskich uroczystościach, których współorganizatorem jest Klub Polski Polonus. Oprócz aktorów Sceny Polskiej gościli już w stolicy Moraw: chór „Przełęcz” z Mostów koło Jabłonkowa, zespół „Skotnica” z Orłowej, a w tym roku mostecy „Górole”. Zespół ten przedstawił się na przeglądzie dorobku mniejszości narodowościowych, której organizatorem jest Rada Mniejszości Narodowościowych Województwa

Południowomorawskiego. Imprezy te odbywają się dwa razy w roku: w zimie jest to zawsze uroczysty wieczór w Teatrze im. Bołka Polívki pt. „Żyjemy w jednym mieście”, natomiast w maju jest to całonocny festiwal multikulturalny pod gołym niebem pt. „Powrót do korzeni”.

Do kalendarza brnieńskich imprez weszły również Czesko-Polskie Konfrontacje Artystyczne „Dvojhlas - Dwugłos”, które zainicjowali przed dwoma laty członkowie zarządu Klubu i wykładowcy brnieńskiej polonistyki przy Uniwersytecie Masaryka, dr Roman Madecki (prezes Klubu) i Renata Putzlacher (sekretarz Klubu).

Ciąg dalszy na str. 2

## W 45 minut do Wiednia

MOSZNOW/WIEDEN (sch) - Z Ostrawy do Wiednia można lecieć samolotem. Mosznowska spółka Central Connect Airlines należąca do grupy CCG, czyli Central Connect Group skupiającej firmy działające w zakresie lotnictwa cywilnego w naszym regionie, zainaugurowała w czwartek połączenie lotnicze między

tymi dwoma miastami. Od wczoraj samoloty do naddunajskiej metropolii będą kursować w dni powszednie, a od przyszłego roku również w weekendy. Odloty z Ostrawy ustalono na godz. 5.45 i 15.10, z Wiednia - na godz. 11.15 i 20.30. Czas trwania lotu wynosi 45 min.

Ciąg dalszy na str. 2

### OŚRODEK SZKOLENIOWY

**AutoCont SIMPO** oferuje ostatnich 5 wolnych miejsc na **KURSACH OBSŁUGI PROGRAMÓW KOMPUTEROWYCH**

**MS WORD**  
8 - 9 listopada

**MS EXCEL**  
15 - 16 listopada

Informacje i zgłoszenia:  
Cz. Cieszyn, ul. Główna 25  
e-mail: edu@simpo.cz  
tel.: 777 858 954



- Znowu walczyli o krzesła! Rys. BRONISŁAW LIBERDA

### XXI ZŁOT SZKÓŁ IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO

## Tworzymy zgraną »rodzinę«

W dniach od 20 do 22 października odbył się tradycyjny międzynarodowy Złot Szkół Średnich im. Juliusza Słowackiego. Tym razem uroczystości zostały zorganizowane przez licea ogólnokształcące we Wrocławiu oraz niedalekiej Oleśnicy. Na Złot zjechały delegacje szkół z całej Polski (np. z Warszawy, Grodziska Wielkopolskiego, Elbląga, Łodzi, Przemysła, Skarżyska...) i honorowy gość - dele-

gacja uczelni wyższej w Krzemińcu. Nie mogło jednak brakować przedstawicieli naszego jedynego polskiego gimnazjum, a dokładnie jego filii w Karwinie, która kontynuuje tradycję orłowskiego „Słowaka”. Do przepięknego Wrocławia wyruszyła trzysobowa ekipa z klasy III D w składzie: Paweł Hok, Marian Kałuża oraz Leszek Waclawik.

Program przebiegał w bardzo

oficjalnym nastroju. Po uroczystym otwarciu w auli historycznego budynku wrocławskiego „Słowaka” odbyła się krótka prezentacja wszystkich biorących udział szkół (umiejętnościami retorycznymi popisał się m.in. Leszek Waclawik), po czym złożono kwiaty pod posagiem wieszczka. Na zakończenie pierwszego dnia wieczorem słuchaliśmy wierszy Słowackiego i utworów fortepianowych.

Drugi dzień Złotu został przeznaczony na współzawodnictwo.

Ciąg dalszy na str. 2



Fot. archiwum gimnazjum

Leszek Waclawik, Marian Kałuża i Paweł Hok na tie Pałacu Wystaw i Targów we Wrocławiu.

### Pogoda

SOBOTA - Pochmurno, możliwe rozlane opady deszczu. Temperatura w dzień 8-12 st., nocą 8-4 st. C. Wiatr pld.-zach. 2-5 m na sek.

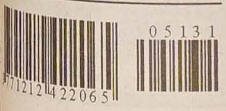
NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK - Zmierzchnienie zmienne, rano możliwe lokalne mgły i zamglenia. Temperatura w dzień 8-12 st., nocą 6-2 st.

### TEATR CIESZYŃSKI ZAPRASZA W DNIACH 8-12 LISTOPADA NA

## 5. Festiwal Teatrów Moraw i Śląska

Bilety można zamawiać w biurze organizacji widowisk TD, tel. 558 746 022-23 (Program Festiwalu na str. 5)

Szczególnie serdecznie zapraszamy na spektakl Sceny Polskiej **ONDRAŠEK - PAN KYSEJ GÓRY** (wtorek 8. 11. godz. 19.00) oraz **OŽENEK** Teatru Lubuskiego z Zielonej Góry (czwartek 10. 11. godz. 19.00), w którym wystąpi **ANNA SENIUK**





## U rodaków

■ W Skoczowie odbędzie się jutro referendum w sprawie odwołania burmistrza i Rady Miasta. Zainteresowani robią wszystko, by przekonać do swych racji mieszkańców, prezentując w rozprowadzanych szczerze ulotkach argumenty za i przeciw odwołaniu władz miasta. Aby referendum było ważne, do urn musi pójść co najmniej 30 procent uprawnionych do głosowania.

■ Na cmentarzach w Cieszynie i Skoczowie, podobnie jak w innych regionach kraju, 1 listopada zbieraano datki na renowację zabytkowych nagrobków. Na drogach było tego dnia jak zwykle tłoczno, ale policja nie zaobserwowała konfliktowych sytuacji. Nie obyło się jednak w świąteczny weekend bez wypadków, jedna osoba (29 października w Skoczowie na ul. Bielskiej) poniosła śmierć. Ofiarą wypadku był 58-letni rowerzysta, na którego najechał nietrzeźwy (0,8 prom.) kierowca renaulta megane z Brennej.

■ Rada Miejska w Cieszynie wyraziła zgodę na późniejsze niż pierwotnie zakładano odsłonięcie Pomnika Legionistów Śląskich, stojącego już w stóp Wzgórza Zamkowego. Powodem przesunięcia terminu są kłopoty finansowe, z jakimi boryka się Społeczny Komitet Odbudowy Pomnika. Termin odsłonięcia wyznaczono na 3 maja przyszłego roku – rocznicę uchwalenia pierwszej w Europie konstytucji oraz wyzwolenia Cieszyna.

■ W minionym tygodniu zmarł najstarszy mieszkaniec powiatu cieszyńskiego, Ludwik Bromnik z Pruchnej. Przeżył 108 lat i pięć miesięcy. Nie żyje również najstarsza mieszkanka Cieszyna, Stefania Majewska-Szmeja, która za dwa miesiące obchodziłaby 104 urodziny.

■ Pod koniec października rolnicy w Cieszyńskim rozpoczęli kukurydziane żniwa. Tegoroczne zbiory, z powodu zbyt wysokiej wilgotności ziarna, przebiegają z lekkim opóźnieniem, ale zapowiadają się jako dobre.

■ Rozpoczęła się Ustrońska Jesień Muzyczna. Premierowy wieczór, 26 X, wypełnił koncert zatyłowany „Na strunach harf”. W roli głównej wystąpiła znana harfistka Ewa Jaślar, która grała ze swoimi uczniami: Anną Trefon, Martą Sandurską i Klarą Wośkowiak. Początkującym artystom towarzyszyli w duetach Katarzyna Gluza – skrzypce i Marceli Foltyn – marimba i wibrafon.

■ Przedstawiciele PKO ustalili szeroki skład kadry olimpijskiej na zimowe igrzyska w Turynie. Udział w olimpiadzie mają zapewnić snowboardziści. Minima osiągnęli cieszyńskianin Mateusz i Paulina Ligoccy, do których mogą jeszcze dołączyć Michał Ligocki oraz ustrońnianka Dorota Żyła. Pewniakiem na olimpijski start jest Adam Malysz. O paszporty do Turynu walczą jego koleżki klubowi z KS Wisła Ustrońnianka Rafał Śliż i Piotr Żyła.

■ Na rynku w Bielsku archeolodzy odkryli pozostałości pierwszego średniowiecznego ratusza w mieście. Na środku rynku natrafili na pozostałości dużego, drewnianego zbiornika, który był częścią XVI-wiecznych wodociągów miejskich. W trakcie dalszych prac natrafili na charakterystyczne, kamienne mury łączone wapienną zaprawą. Tak budowano w średniowieczu. Okazało się, że jest to gotycki korytarz z pochylnią prowadzącą do piwnicy, w miejscu której powstał drewniany zbiornik. Nie wiadomo dokładnie, kiedy pierwszy ratusz powstał. Archeolodzy przypuszczają, że mógł to być XIV lub XV w. Pierwsza wzmianka o władzach miasta pochodzi z 1424 r. **Opr. (man)**

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



W Galerii „Maryčka” DK Petra Bezruča do 28 bm. czynna będzie wystawa przewodniczącego Klubu Filatelistów w Hawierzowie, Petra Mazocha, pn. „Ciekawostki z historii poczty w Hawierzowie”. Pokaz ten zorganizowany został z okazji 50-lecia miasta Hawierzowa i 50-lecia istnienia poczty Hawierzów I. Autor prezentuje też zebrane przez siebie pieczętki poszczególnych urzędów pocztowych na terenie miasta oraz ich naklejki na listy polecane od dnia pierwszego dnia funkcjonowania po dzień dzisiejszy. Na zdjęciu: P. Mazoch podczas piątkowego wernisza opowiada o swej pasji kolekcjonerskiej. (sam)

## »Cieszyńskie niebo« ...

Dokończenie ze str. 1

W tym roku, dzięki wsparciu finansowemu Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Warszawie oraz południowomorawskiego Urzędu Wojewódzkiego, gościem konfrontacji będzie zespół Teatru Cieszyńskiego, który jutro przedstawi w przepięknym wnętrzu teatru Mahenovo divadlo spektakl „Cieszyńskie niebo”. Patronat nad uroczystym czesko-polskim wieczorem objął Antoni Sadowski, konsul generalny RP w Ostrawie, oraz wojewoda południowomorawski Stanislav Juránek. W Konfrontacjach weźmie udział również Marta Wier-

goń, która w niedzielę 13 listopada po tradycyjnej polskiej mszy w kościele Minorytów w Brnie przedstawi recital organowy. Towarzyszyć jej będzie sopranistka Zuzana Fišerová. (rpb)

## W 45 minut do Wiednia

Dokończenie ze str. 1

Najtańszy bilet powrotny kosztuje 2900 Kč, najdroższy – 14 900 Kč. Linia obsługuje spółka JobAir samolotem SAAB 340, który jednorazowo pomieści na pokładzie 33 pasażerów.

Zdaniem przedstawicieli naszego województwa, połączenie lotnicze Ostrawy z Wiedniem i – co za tym idzie – z kolejnymi 150 miastami Europy i świata jest szansą na otwarcie naszego regionu zarówno dla turystów, jak i inwestorów. Szkoda tylko, że ten światły moment poniekąd przyćmił fakt zawieszenia ledwo co otwartej linii do Monachium, pod czym podpisały się niekorzystnie czasy i ceny.

Jak zabrzmiało na konferencji poprzedzającej inauguracyjny lot do Wiednia, kolejną stolicą europejską, którą łączyłaby stała linia lotnicza z Mosznowem, miałby być Londyn.

## Stulecie...

Dokończenie ze str. 1

Okazją do wspomnień będą nie tylko spotkania wychowanków i wychowawców, ale również wystawa, na którą się złożą materiały z przeszłości szkoły, a więc stare podręczniki, świadectwa, zdjęcia, a także kroniki, prace uczniów itp. Warto dodać, że zebrane eksponaty uczniowie poszczególnych klas zaprezentowali we wtorek w ramach Dnia Projektowego połączonego z konkursem pn. „Czy znasz swoją szkołę?”.

## Tworzymy zgraną »rodzinę«

Dokończenie ze str. 1

Po zwiedzeniu Oleśnicy i spotkaniu z miejscowymi władzami odbył się konkurs „W kręgu poezji Słowackiego” w dziedzinach recytacji, poezji śpiewanej i utworów scenicznych, gdzie reprezentował nas Paweł Hok. Po świetnych występach młodzieży przyszła kolej na zmagania mózgow. Nadeszła bowiem chwila konkursu wiedzy o życiu i dziełach wielkiego poety, w którym brał udział miłośnik Słowackiego, Marian Kałuża.

Ostatnie godziny spędzone we Wrocławiu przeznaczyliśmy na zwiedzanie tego przepięknego miasta. Jego zabytki mogliśmy podziwiać z historycznego tramwaju kursują-

cego po najciekawszych miejscach. Czas spotkania dobiegał końca, więc po uroczystym zakończeniu (i zapowiedzi następnego zlotu w Łodzi) pozostało nam tylko pożegnać się z nowymi kolegami i wyruszyć do domu.

Chwile spędzone na Zlocie to nie tylko oficjalne uroczystości, ale także nieformalne spotkania, nawiązywanie nowych kontaktów, znajomości, a nawet przyjaźni. Poznaliśmy naszych rówieśników z najodleglejszych krańców Polski i zdaliśmy sobie sprawę, że ci młodzi ludzie są zupełnie tacy sami, jak my. Mają podobne zainteresowania i problemy. Poczuliśmy się jak w domu, tworząc zgraną paczkę, »rodzinę«.

Uczestnicy Zlotu

## WIECZÓR GALOWY ZE STANISŁAWEM SOYKĄ

# Zagłosuj i... wyjedź na sylwestra!

Za dwa tygodnie (19 bm., godz. 18) koncert galowy „Tacy jesteście 2005” w Teatrze Cieszyńskim, natomiast już za tydzień (12 bm.) koniec głosowania na jednego spośród dziesięciu nominowanych do głównej nagrody „Tacy jesteście”.

Jak informują organizatorzy – Kongres Polaków w RC – kto jeszcze nie oddał głosu na swojego faworyta, powinien to jak najszybciej uczynić. Stawką jest bowiem nie tylko satysfakcja ze zwycięstwa „swojego” kandydata, ale również bardzo atrakcyjna nagroda dla głosującego w postaci kilkuniedniowego pobytu sylwestrowego w Paryżu. Zdobyc ją może każdy, kto oddał głos na jednego z nominowanych, dołączając specjalny KUPON, który od dwóch tygodni pojawia się w „Głosie Ludu”, a przez najbliższy tydzień nadal będzie publikowany. Zostałe sposoby głosowania polegają na wysłaniu SMS-a pod nr 605 287 07 w którym należy podać swojego kandydata oraz swoje imię i nazwisko (z jego numeru można wysłać tylko jeden głos), lub na wysłaniu głosu pocztą pod adresem Kancelaria Kongresu Polaków, ul. Komenského 4, 737 01 O Cieszyn. Pod tym samym adresem należy kierować również głosy opatrzone kuponem.

Wszystkie osoby biorące udział w głosowaniu (niezależnie, czy SMS-owo czy z kuponem lub bez) mają ponadto szansę zdobyć 3 podwójne bilety koncert galowy „Tacy jesteście 2005” z przeglądem dorobku nominowany oraz recitale Stanisława Soyki. Przeprowadzą biletów prowadzi Kancelaria Kongresu Polaków, tel. 558 711 453.

Poniżej, dla przypomnienia, podajemy ułożoną w porządku alfabetycznym listę nominowanych: Apatheia, „Błędowanie”, Chór Mieszany „Canticum Novum”, Adam Farana, Ewa Farna, Wędryński Zespół Gimnastyczny „Gimnasti”, „Oldrychowice”, Karolina Langner, Leszek Richter, Leszek Wronka.

Prezentacje nominowanych można znaleźć w sobotnich numerach „Głosu Ludu” z 15 i 22 października br.



Uczestnicy inauguracyjnego lotu na linii Ostrawa – Wiedeń wsiadają do samolotu na lotnisku w Mosznowie.

## Przemysłowcy Szukubnia

BYSTRZYCA (man) – Na porządku dziennym jest ostatniej sesji samorządu gminy była m.in. rozbudowa strefy produkcyjnej na Szukubni. Poza rozmowami z inwestorami samorządowcy ustalili warunki odkupu gruntów od miłośników. Dołąć w strefie wyrósł zakład produkujący nierdzewne niecki blachowe, wkrótce wyrósł tam centrum logistyczne. Gmina prowadzi negocjacje z dwoma zagranicznymi producentami części zamiennych do samolotów i akcesoriów do komputerów. Znaleźć ma tam pracę około 100 os-

## Piekawostki

### Kup dom z... narzeczoną

Pewna Amerykanka sprzedaje za pośrednictwem internetu swój dom. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie fakt, że posiadłość trzeba kupić wraz z jej właścicielką. 48-latką zamieściła na portalu eBay ogłoszenie, w którym za 600 tys. dolarów oferuje swój dom mężczyźnie skłonnemu spędzić z nią resztę życia. Idealny kandydat powinien mieć od 40 do 60 roku życia, „Szukam bratniej duszy” – wyznała kobieta, która mieszka w parterowym domu z 1910 roku. Na jej ogłoszenie odpowiedziało około 60 zainteresowanych. Kto zamieszka razem z Amerykanką, okaże się w Walentynki w przyszłym roku.

### Przeciw narkotekom

„Na krawędzi” – pod takim tytułem w Moskwie otwarto w czwartek wystawę figur woskowych, która ma propagować życie bez narkotyków. „Głównym

celem ekspozycji jest próba rozwiania mitu o tym, że jednorazowe wzięcie narkotyku czy też sporadyczne używanie nie szkodzi zdrowiu” – poinformowali organizatorzy wystawy. Zwiedzający zobaczą ponad 20 figur woskowych z mieszczącego się w Sankt Petersburgu muzeum tych figur. Na wystawie zaprezentowano całą drogę narkomana od pierwszej dzialki do ostatniego tchu – pisze agencja. Informuje, że wśród eksponatów są figury znanych muzyków i aktorów, którzy, jak pisze, zginęli przez narkotyki, a także tych, którzy uporali się z tym problemem. Do pierwszych zalicza Kurta Cobaina i Freddie’go Mercury’ego, do drugich – Eltona Johna i Jeana Claude’a Van Damme’a.

### To też praca...

Muzeum Pracy w Hamburgu utworzyło ekspozycję poświęconą najstarszemu zawodowi świata, na której znalazło się ponad 400 eksponatów i

wyświetlane będą filmy na temat prostytucji. Wystawa ukazuje w salach wystawowych o powierzchni 700 m kw. przemiany, jakim ulegał przez ostatnie półtora wieku nierząd uprawiany zarobkowo. Wg ekspertów w samych tylko Niemczech prostytucja to biznes, którego obroty wynoszą rocznie 14 mld euro.

### Nie to imię

Listę imion niewskazanych dla żydowskich dzieci ogłosiła grupa izraelskich rabinów. Jest na niej m.in. imię obecnego premiera Izraela Ariela Szarona i jego najstarszego syna, Omri. Zdaniem rabinów wołanie dziecka imieniem „Ariel” może wzbudzić gniew noszącego je anioła, gdy uzna on, że imię wypowiedziane jest w innym celu niż przyzywanie go. Opisywany w Księgach Królewskich król Izraela Omri, choć rządził silnym państwem i założył Samarię – stolicę Północnego

Królestwa Izraela, wzbudził gniew Boga swoim bałwochwalstwem. Rabin zakazuje nadawania dzieciom imion zawierających przedrostek lub postrostek „el”, oznaczający w języku hebrajskim Boga. Niewskazane są również typowo męskie imiona nadawane dziewczynkom, takie jak Roni czy Danielle. Można je przekształcać, brzmiały bardziej hebrajsko. Jeśli jest to możliwe, imię trzeba zmienić. W religii żydowskiej imiona są bardzo ważne. Każda dusza ma imię jej przodków, imię towarzyszy ludziom również po ich śmierci.

• KUPON • KUPON • KUPON •  
Tacy jesteście 2005  
• KUPON •  
TACY JESTEŚMY



# PIĄTEK W JABLONKOWIE POLSKA KSIĄŻKA ROZPOCZYNA TOURNÉE PO ZAOLZIU

## Wystawa Polskiej Książki (nie)tradycyjnie

Najbliższą edycją Wystawy Polskiej Książki, imprezy nawiązującej do tradycji Wystaw Polskich Wydawnictw z końca lat 90. ub. wieku. Co roku wystawa zaolziańskiemu regionowi. Pytanie to kierujemy do Heleny Legowicz, szefowej Stowarzyszenia Przyjaciół Polskiej Książki, które wspólnie z polską firmą Kato wice jest organizatorem przedsięwzięcia.

Tradycyjna prezentacja najnowszej polskiej produkcji wydawniczej w polskiemu społeczeństwie i nawiązanie do polskiej książki – tradycyjny kontakt z polską książką – Legowicz, natomiast jako dowód na to, że chodzi o inicjatywę, a nie o wcale nie. Co roku w wystawie bierze udział ok. 20 wydawnictw prezentując ok. 500 tytułów. Odwiedza ją ponad 100 osób, a każdej edycji towarzyszy ok. 1000 książek – dodaje. No bo w tym roku czymże byłoby samo oglądanie książki bez możliwości jej nabycia?

Zresztą, dzięki Wystawie oraz organizatorom co roku jesienią polska książka rzeczywiście trafia pod zaolziańskie „strzechy”. To zasługa organizatorów, którzy wystawę uczynili otwartą, oraz tych, którzy udzielali gościnności. W rezultacie Wystawę Polskiej Książki można odwiedzić w Domach PZKO w Jabłonkowie i w Karwinie Frysztać, Galerii Teatru

Cieszyńskiego w Cz. Cieszynie czy Bibliotece Miejskiej w Trzyńcu.

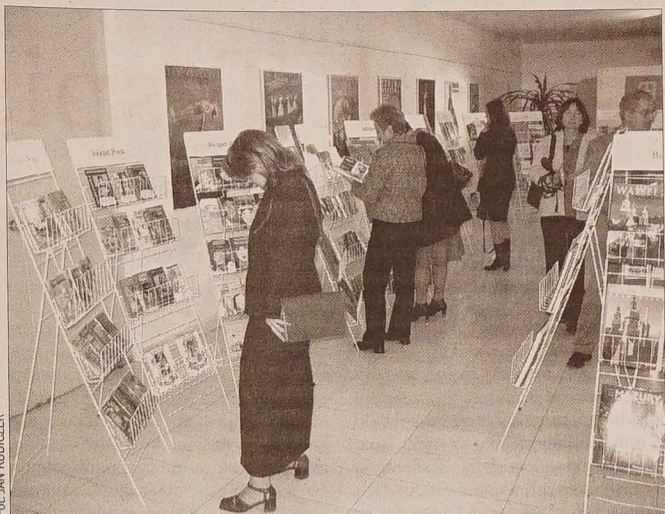
Jak nas informuje Helena Legowicz, tegoroczne tournée polskiej książki po Zaolziu rozpoczyna się nietradycyjnie, bo w Jabłonkowie (dotąd wernisaż Wystawy odbywał się w Cz. Cieszynie). – *Postanowiliśmy wykorzystać to, że w jabłonkowskim Domu PZKO niedawno została otwarta wyremontowana duża sala. Uważamy też, że Jabłonków jest odpowiednim miejscem, aby podkreślić regionalny charakter tegorocznej edycji Wystawy. Regionalny w tym znaczeniu, że na uroczystości otwarcia nie zapraszaliśmy autorów z Polski, ale naszych rodzimych.*

Zresztą nic w tym dziwnego, skoro ostatnich kilka miesięcy obfitowało na Zaolziu w wartościowe wydawnictwa. Był nim mający swoją promocję na Gorolskim Świątce „Starczyn dukat” **Anny Waclawik**, są nimi dwie zupełnie nowe pozycje, które po raz pierwszy znajdują się w sprzedaży właśnie na jabłonkowskim wernisażu wystawy w piątek 11 bm. o godz. 16. Chodzi o „Pieszo i na skrzydłach” **Anieli Kupiec** oraz „Opowiadania o naszym pieczeniu” **Franciszka Balona**. Ukłonem w kierunku naszego regionu będzie też występ jabłonkowskiego „Zaolzioczka”.

Mimo rodzimych akcentów tegoroczna Wystawa Polskiej Książki na Zaolziu pozostaje wystawą promującą

książkę z Polski rodem oraz ogólnie Polskę z jej kulturą i obyczajowością. Potwierdzeniem tego jest patronat honorowy Polskiej Izby Książki oraz Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie oraz imprezy towarzyszące od lat wystawie – spotkania autorskie, konkursy, wieczory literackie. W tym roku nie będzie inaczej. W dniach 22-24 bm. gościć będzie w naszych bibliotekach **Grzegorz Kasdepke**, popularny autor książki dla dzieci. Ponadto wraz z Wystawą od Jabłonkowa przez Trzyńc, Cz. Cieszyn aż do Karwiny będzie wędrować wystawa „Ilustratorzy wydawnictwa Literatura” będąca zbiorem ilustracji czołowych polskich ilustratorów książek dla dzieci wydanych w ostatnich latach przez wydawnictwo Literatura w Łodzi. Druga wystawa zaprezentowana zostanie w Bibliotece Regionalnej w Karwinie i przedstawi ilustracje do książek nominowanych do ubiegłorocznej nagrody książki roku przez IBBY. Rangę imprezy podkreśli też udział gościa honorowego wystawy, wydawnictwa „Wiedza Powszechna” w osobach dyrektora **Teresy Korsak** oraz jej zastępcy **Andrzeja Nagraby**. W tym miejscu warto przypomnieć, że właśnie „Wiedza Powszechna” była współorganizatorem wspomnianych wcześniej Wystaw Polskich Wydawców.

Zatem kiedy i gdzie nasz Czytelnik może odwiedzić tegoroczną Wystawę



Ubiegłoroczna wystawa polskiej książki w teatralnej Białej Galerii.

Polskiej Książki? W dniach 11-14 bm. będzie ona czynna w Domu PZKO w Jabłonkowie, 15-16 bm. w Bibliotece Miejskiej w Trzyńcu, 19-22 bm. w Galerii Teatru Cieszyńskiego w Cz. Cieszynie oraz 23-25 bm. w Domu PZKO w Karwinie Frysztać.

Na miejscu, w ramach ankiety publikowanej w „Głosie Ludu”, można zagłosować na „Książkę Zaolzia”, czyli wybrać swoją ulubioną publikację wydaną na Zaolziu lub traktującą o jego historii i kulturze.

BEATA SCHÖNWALD

## Zaproszenie na wernisaż

Niezwykłą aktywność wystawienniczą rozwija w bieżącym roku **Józef Drong**, członek Polskiego Stowarzyszenia Artystów Plastyków w RC. Czwartą w tym roku indywidualną prezentację

poprzez nasze członkostwo w Unii Europejskiej. Otwarcia wystawy rysunków, akwareli i obrazów olejnych, która będzie czynna do 9 grudnia, dokona **Edward Kaim**.

## BIENNALE « TWÓRCÓW I KOLEKCJONERÓW EKSLIBRISU

### Dwa triennale

Wystawy i kolekcjonerzy ekslibrisów w październiku i na początku listopada mogli poczuć się usatysfakcjonowani. W tym czasie równocześnie odbyły się bowiem dwie znaczące imprezy: 14 października otwarto w Hawierzowie IV Triennale Miłosnego i Erotycznego Ekslibrisu i Grafiki – przegląd tego rodzaju współczesnej twórczości artystycznej, nazajutrz zaś w mieście Chrudim otwarto XI Triennale czeskiego ekslibrisu.

Hawierzowska wystawa w sali wystaw im. Viléma Štěrbochowskiego w Domu Kultury im. L. Janáčka odbyła się pod auspicjami prezydenta miasta **Milady Halíkovéj** i Towarzystwa Kolekcjonerów i Przyjaciół Ekslibrisu w Pradze. W konkursie udział wzięło 311 plastyków z 42 krajów całego świata. Ogółem nadesłano 1100 eksponatów. W wernisażu i przekazywaniu nagród uczestniczyło wielu artystów. Główną nagrodę, Grand Prix Hawierzow 2005, 9-osobowe międzynarodowe jury wraz z nagrodą za najlepszą grafikę przyznało **Nozdrinowi Yuri** z Rosji. Bardzo dobrze oceniono też **Słowaków, Petera Kocaka i Katarínę Vavrovą**. Wśród wyróżnionych znalazły się dwie Polki, **Hanna Włocicka** i **Elżbieta Radzikowska**. Obie artystki w roku ubiegłym zdobyły już nagrody na Biennale w Malborku i w Ostrowie Wielkopolskim. Najliczniejszą grupą twórców byli Rosjanie (31), a następnie Czesi (29), Polacy (22),



Reprodukcje nagrodzonych ekslibrisów **Hanny Głowackiej** (poniżej obok) i **Elżbiety Radzikowskiej** (powyżej).

Ukraińcy (18) oraz Serbowie i Czarnogórcy (18). Wystawie towarzyszy katalog, w którym znalazło się 500 reprodukcji prac wszystkich autorów zakwalifikowanych do konkursu i wystawy. Hawierzowska wystawa, która otwarta jest do 11 bm., cieszy się niezwykłym powodzeniem. W ciągu kolejnych trzech lat prezentowana będzie w galeriach kilku europejskich miast.

XI Triennale Ex libris Chrudim 2003-2005 to niejako sejsmograf rejestrujący na przestrzeni ponad 30 lat trendy rozwojowe ekslibrisu w Republice Czeskiej. Tu powstał też Gabinet Ekslibrisu, który w 1992 roku stał się częścią składową muzeum piśmiennictwa narodowego (Památník národního písemnictví), do którego trafiają prezentowane na pokonkursowej wystawie prace. Triennale w Chrudimiu jest w porównaniu z innymi tego rodzaju konkursami i przeglądami wyjątkowe, gdyż stworzono tu specjalną i przeglądami wyjątkowe, dając możliwość prezentacji młodzieżowej twórczości, dając możliwość prezentacji młodzieżowej twórczości, dając możliwość prezentacji młodzieżowej twórczości. W br. przyznano dwie nagrody za życiowe dokonania na polu ekslibrisu malarzom i grafikom **Alenii Antonowej** i **Jiřimu Boudowi**. Grand Prix chrudimskiego triennale zdobył niekwestionowany obecnie lider czeskiej grafiki, **Jiří Brázda**. Na wystawie zakwalifikowano też prace **Zbigniewa Kubeczki**, którego – jest znana szerokiemu kręgowi twórców i kolekcjonerów – jest znana szerokiemu kręgowi twórców i kolekcjonerów – jest znana szerokiemu kręgowi twórców i kolekcjonerów. O randze ekslibrisu w naszym regionie świadczył też udział młodych autorów oraz członkostwo w jury **Jiřigo Neuwirta**, pedagoga z ostrawskiej Średniej Szkoły Artystycznej.

WŁADYSŁAW OWCZARZY

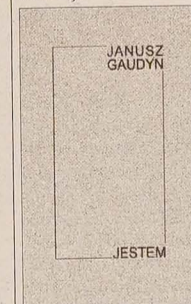


„Neostadt” – jeden z rysunków piórkiem **Józefa Dronga**, który znajdzie się na wystawie w Sibicy.

**BIBLIOTEKA REGIONALNA W KARWINIE, STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ POLSKIEJ KSIĄŻKI I «GŁOS LUDU» ZAPRASZAJĄ DO UDZIAŁU W ANKIECIE**

### »Książka Zaolzia«

W ostatnich tygodniach ukazały się dwa tomiki wierszy, które łączy jedna ważna sprawa – zostały wydane z okazji.

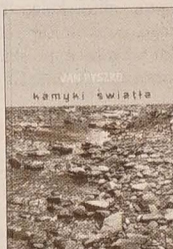


Polskie Towarzystwo Medyczne w RC wydało dla uczczenia trzydziestolecia swego istnienia wybór wierszy **Janusza Gaudyna „Jestem”**. Niewielki tomik opatrzony jest posłowiem autorstwa **Kazimierza Kaszpera**. Jest to wydanie bibliofilskie. Ukazało się w nakładzie 200 egzemplarzy z grafikami **Zbigniewa Kubeczki** sygnowanymi przez autora.

**Janusz Gaudyn** zadebiutował w wydawnictwie Profil zbiorkiem „Fraszki i fraszeczki” wydanym w 1967 roku w nakładzie 1650 egzemplarzy. Fraszeki ilustrował **Bronisław Liberda**. W latach 70. i 80. **Janusz Gaudyn** wydał kilka niewielkich tomików wierszy, aforyzmów i fraszek pod egidą trzynieckiej Grupy Literackiej 63 i ZG PZKO.

Drugi tomik poezji to „**Kamyki światła**” **Jana Pyszki** wydany w Nawsiu z okazji jubileuszu urodzin autora. Tomik zawiera wiersze z ostatniego dziesięciolecia twórczości poety, kilka opublikowano także w czeskich przekładach. Krótkie posłowie napisał **Stanisław Gawlik**, inicjator wydania tomiku. Publikacja jest poprzedzona dwujęzycznym tekstem o Nawsiu autorstwa wójta gminy **Lenki Husarowej**. Urząd Gminy w Nawsiu, rodzinnej wiosce **Jana Pyszki**, finansowo wspiera wydanie publikacji. Tomik wydano w nakładzie 250 egzemplarzy.

Dorobek wydawniczy **Jana Pyszki** to kilkanaście tomików wierszy, które ukazały się w Polsce. m.in. „**Żarna**” (1995), „**Słowa jak kamienie**” (1993). Na terenie Czech warto odnotować tom wierszy wydany w Olomunieckiej Votobii w 1998 roku „**Peknięta pieczęć pocałunku**”, który jest wydaniem czesko-polskim. **Jan Pyszko** jest także autorem monografii o działalności „**Kawiarenki** pod Pegazem 1989-2002” wydanej przez Oficynę literacką **Kawiarenki** pod Pegazem w roku 2003 w nakładzie 1100 egzemplarzy.

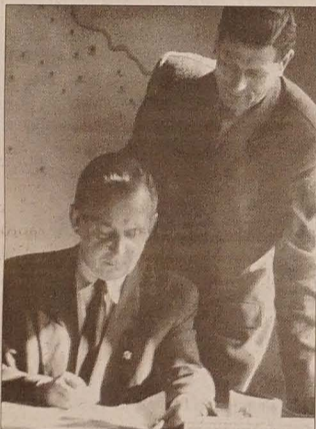




# 60 LAT TEATRU CIESZYŃSKIEGO I POCZĄTKI CZESKO-POLSKIEGO Wózek Tespisa dyrektora Zajęca

Na wzór antycznego poety i aktora oraz twórcy teatru wędrownego Tespisa, dyrektor Josef Zajęca pchał ten teatralny wózek przez 15 lat. Całe swoje życie poświęcił rozwojowi, stopniowym przeobrażeniom i podnoszeniu poziomu artystycznego teatrów objazdowych, czyli wędrownych.

Dyrektor Zajęca był jednym z pierwszych dyrektorów czeskich teatrów, który w 1949 roku nawiązał współpracę z teatrem polskim, mianowicie teatrem Polskim w Bielsku-Białej (tylko w 1950 roku teatr bielski odegrał na Zaolziu 40 przedstawień prawie na wszystkich istniejących tu scenach). Oba teatry głośno głosiły całkowitą otwartość na wzajemne propozycje, nie żywiły wobec siebie zawiści zawodowej, która w tym środowisku często prowadziła do zniszczenia konkurenta, ale chodziło im tylko o uczciwą rywalizację: kto lepszy! Dzięki systematycznej współpracy tych teatrów mogłam, jako uczennica orłowskiego gimnazjum, oglądać takie tuż przedwojenne teatry polskiego, jak: Maria Malicka, Adam Brodzisz, trzech Kazimierzów – Brodzikowskiego i Fabisiaka i Szuberta, przede wszystkim zaś 94-letniego mistrza Ludwika Solskiego!



W obecności Władysława Niedoby dyrektor Josef Zajęca podpisuje akt narodzin Sceny Polskiej (1951).

Dyrektor Zajęca wprowadził do repertuaru Sceny Polskiej repertuar klasyczny i współczesny. Był obok Władysława Niedoby i dyrektora bielskiego teatru, Aleksandra Gąssowskiego, współtwórcą Sceny Polskiej.

Za pionierską działalność w ugruntowaniu przyjaźni czechosłowacko-polskiej poprzez regularną wymianę teatralną między Teatrem Cieszyńskim a bielskim Teatrem Polskim, a przede wszystkim zaś za stworzenie warunków do powstania polskiego teatru zawodowego po boku czeskiego zespołu aktorskiego Teatru Cieszyńskiego dyrektor Zajęca otrzymał w 1951 roku znaczące polskie odznaczenie państwowe Polonia Restituta.

## Zauroczona teatrem

Josef Zajęca urodził się 22. 11. 1911 we Frydku-Mistku. Wyrastał w trudnych i skromnych warunkach. Rozpoczął studia na wydziale medycznym, ale szybko zamienił je na teatrologię na Uniwersytecie J.E. Purkyniego w Brnie, gdzie wykładał słynny profesor Frank Wollman, teatrolog, krytyk literacki i sławista. Jakis czas spędził w charakterze asystenta reżyserii u E.F. Buriana, jako reżyser debiutował w teatrze im. O. Stibora w Olomuńcu. W 1945 roku założył Teatr Hanacki w Przerowie i Kromierzyżu, w latach 1949-1960 był dyrektorem Teatru Cieszyńskiego, a od 1960-1969 kierował Północnomorawskim Teatrem w Szumperku. Był żonaty, miał dwóch synów.

Zginął w wypadku samochodowym na niechronionym przejeździe

kolejowym w Rudolticach koło Szumperka dnia 13. 9. 1969 roku. Na olumuniecki cmentarz zjechały tłumy ludzi teatru z całej Republiki i Polski. Milan Pásek, aktor, reżyser i pedagog związany z Brnem, pożegnał Go znanymi słowami: „Odszedł ostatni czeski pryncypał teatralny”. Istotnie Jego odejście zamknęło jedną epokę w historii teatru czeskiego, w której pobrzmiewały jeszcze echa przedwojennych obyczajów i stylu pracy koczowniczych trup teatralnych, ale równocześnie dawały się we znaki trudne lata upokarzających kompromisów przeplatanych z walką o utrzymanie godziwego poziomu artystycznego oraz niezależności i własnego oblicza teatru jako instytucji kulturalnej.

## Zreformowany teatr dyrektora Zajęca

Przyjście dyrektora Zajęca do Teatru Cieszyńskiego oznaczało zasadniczą zmianę w pierwotnym programie teatru. Opierał on się na mocno już przebrzmiałych osiemnastowiecznych prądach oświeceniowych i budzeniu świadomości narodowej, co czasami mogło się kojarzyć z czeskim szowinizmem i tendencjami asymilacyjnymi.

Pełen werwy i inicjatywy dyrektor Zajęca dokonał z miejsca zasadniczych zmian w zespole. Sprowadził artystów z teatru opawskiego i olomunieckiego, zwłaszcza zaś absolwentów brneńskiej szkoły teatralnej. Byli to: Libuše Billová, Helena Kružíková, Pavla Severinová, Oldřich Celerýn, Maximilián Hornýš, Milan Klásek, Josef Karlík, František Kordula, Lubomír Kostelka, Bořivoj Navrátil, Josef Somr, Bronislav Poloczek, Stanislav Waník oraz reżyserzy Pražáková, Josef Janík i scenograf Władysław Cejnar, absolwent ASP w Krakowie.

Dyrektor Zajęca miał nosa do wylapywania talentowanych jednostek, wprawdzie wszyscy oni po pewnym czasie odchodzili do teatrów praktycznych, brneńskich oraz słowackich i robili zawodową karierę. Ich biografie artystyczne potwierdzały tylko słusność wyboru i decyzji dyrektora. Współpracę z Teatrem Polskim w Bielsku próbował nawiązać już w 1946 roku Jan Macháček, dyrektor Teatru Cieszyńskiego. Teatr bielski przywiózł na Zaolzie „Balladyne” i doznał entuzjastycznego przyjęcia, a dyrektora Macháčka miejskie władze wezwały „na dywanik” i wyraziły dezaprobatę dla tego rodzaju poczynań. Dyrektor Zajęca podjął od nowa próbę współpracy z Teatrem Polskim w Bielsku-Białej. Trafił na właściwego partnera w osobie dyrektora Aleksandra Gąssowskiego. Ścisłe kontakty obu dyrektorów dały w wyniku niezwykle owocną wymianę przedstawień. W pamięci tamtego pokolenia zaolziańskich widzów na pewno utkwiły takie przedstawienia, jak: „Pan Gelhab” Fredry (1949), „Maria Stuart” Słowackiego (1949), „Pan Jowialski” Fredry z Ludwikiem Solskim w roli Szambelana (1949), „Świętoszek” Moliera (1950), „Grzesznicy bez winy” Ostrowskiego (1950) i „Sprytna wdówka” Goldoniego z Marią Malicką w roli tytułowej (1951). Z kolei Teatr Cieszyński zagrał w Cieszynie, Żywcu i Bielsku „Polską krew” Nedbala (1946), „Szczęśliwą kobietę” Trigera (1949) oraz „Igraszki z diabłem” Drdy (1950).

Obaj dyrektorzy zdawali sobie sprawę z tego, że na Zaolziu znajdu-

je się potencjalny polski widz teatralny, który zasługuje na własny teatr posługujący się jego językiem ojczystym. Tę myśl przeistoczyli w czyn i powstał polski teatr zawodowy nazywany Sceną Polską.

Żeby utrzymać stałą frekwencję na przedstawieniach, dyrektor Zajęca wraz z Władysławem Wojnarem, dyrektorem administracyjnym, zaprowadzili abonament teatralny, który się sprawdził i funkcjonuje do dziś. Aktorzy i pracownicy teatru chodzili od domu do domu i oferowali mieszkańcom abonament. Była to szczyfowa praca, ponieważ mniej więcej co dwa sezony trzeba było zaczynać wszystko od nowa.

Dobrym duchem teatru była żona dyrektora Zajęca, pani Jeniczka, która pełniła rolę sekretarki. Cała strona organizacyjna teatru leżała na jej barkach. Kierowała pracą dyrektora na podstawie notatek w terminarzu, łagodziła spory reżyserów i aktorów z dyrekcją, uzgadniała spotkania dyrektora z władzami, które były wtedy konieczne, ale de facto zbędne.

Dyrektor Zajęca wywalczył finanse na nowy budynek teatralny i wspólnie z architektem Zdeňkiem Vávrou przekonał władze miasta, żeby zrealizowały z projektu wielofunkcyjnego domu kultury na rzecz samodzielnego budynku teatralnego. Nie doczekał już jego otwarcia. Jego kadencja skończyła się 14. 8. 1960 roku. Wyprowadzono go niemal tylnym wyjściem. Bez wielkich pożegnań. Bez podziękowań.

Dyrektor Zajęca pozostawił po sobie poważną instytucję artystyczną o profesjonalnym poziomie, team dobrych reżyserów i stabilny zespół aktorski.

## Polski repertuar w Scenie Czeskiej TC w latach 1949-1960

Sprawa wprowadzenia dramaturgii polskiej do repertuaru Sceny Czeskiej była oczkiem w głowie dyrekto-



Josef Zajęca, dyrektor Teatru Cieszyńskiego w latach 1949-1960.

obyczajowości przedstawienie polskiej klasyki, oczywiście w kontekście tamtego czasu. Pracy realizatorzy – tłumaczka Mojmira Janišová i reżyser Ota Ornest – przyjechali obejrzeć to przedstawienie i powiedzieli: „Chapeau bas! Tego u nas, niestety, nie było. My znamy wyłącznie mieszczańskie maniery!”

Kolejnymi pozycjami były „Sprawa rodzinna” Lutowskiego (1953), „Radcy pana” Bałuckiego (1954), wydarzeniem artystycznym stał się „Mazepa” Słowackiego (1956) w pięknym przekładzie debiutującego wówczas tłumacza Ericha Sojki, później „Maria Stuart” Słowackiego (1956) i „Ich czworo” Zapolskiej (1957). I wreszcie najbardziej kontrowersyjne przedstawienie „Pierwszego dnia wolności” Kruczkowskiego (1960), które stało się powodem nagonki partyjnej i części ostrawskiego środowiska artystycznego na ten spektakl. W utworze tym polscy oficerowie wracający z obozów prezentują różne punkty widzenia na wolność w sensie pojęcia filozoficznego. Do Czeskiego Cieszy-

dyskusji był Jerzy Kliszewski, dyrektor katowickiego teatru, były polski oficer z września 1939 roku i więzień obozów. Kiedy wysłuchaliśmy argumentów naszych przeciwników, wystąpił Jerzy Kaliszewski i opowiedział o psychologicznej torturze, jaką może być bezczelność, co miało miejsce w obozowisku, długoletnie przebywanie w gronie samej grupy ludzi. Zapanowała cisza. Jedynie dyrektor ostrawskiego teatru Ladislav Hamšík, wstał i powiedział: „Nie wiedzieliśmy o tym. Dziękujemy i przepraszamy”. „Inkwizytorzy” przeszli z nosem spuszczonej na kwiatki. O definicji wolności nie padło już słowo. Upojeni zwycięstwem zadziwiliśmy do p. Emila Mrózka, który dysponował pezetkaowskim aparatem projekcyjnym i jeszcze raz opowiedzieliśmy „Kanał” i „Eroice”.

## Taki, jakim go zapamiętałam

Dyrektor Zajęca był moim pierwszym dyrektorem. Pracę rozpoczęłam w styczniu 1955 roku. Siedziba teatru była wtedy „Fasalówka” i wynajmowana sala i scena „Piasta”. Było sylwestrowe, na scenie walały się kawałki fetti, papierowe girlandy, czapki i seczki, więc aktorzy odmówili pracować w tym bałaganie. Sprzątaczką odeszła i dyrektor Zajęca zwrócił do mnie, czy mogłabym poznać tę scenę. Zachęcałam się wewnątrz: „To po to te parę lat studiowałam, żeby teraz zamiatać scenę!” Ale byłam to, a tym samym zaskarbiłam sobie względy aktorów. Od razu serwowali mi lokalną anegdotę o rektorze. Dyrektor Zajęca dzwonił jakiegoś przedsiębiorstwa w sprawie podjęcia biletów: „Tu Zajęca”. Po jego stronie odzywa się: „Tu Król”. „Wypraszam sobie głupie żarty” – tuje się dyrektor Zajęca. Po drugiej stronie zakłopotany głos mówi: „Ale naprawdę nazywam się Králik”.

Dyrektor Zajęca zapoznał mnie z całą teatralną kuchnią: pracownią administracyjną, organizacją i sprawami finansowymi. Za to jestem mu niezgodnie wdzięczna, bo żadna szkoła by mnie tego nie nauczyła. A to miatanie – to była lekcja pokory.

Na jego próbach panował nieobrazalny chaos, dyrektor w kostiumie z zakasanymi rękawami przeistaczał się w prawdziwego stwórcę. Przewalał meble, zmieniał aktorom sytuację, skreślał całe partie tekstu, usuwał go zdaniem – zbędne kulisy. Aktorzy byli dezorientowani, kleł, scenoszałal, a dyrektor robił swoje, w końcu osiągał niezły rezultat. Dopiero później zrozumiałam, że wszystko robił, robił dla aktora, żeby poczuł on na scenie jak u siebie.

Do młodych aktorów zwracał się per „Franciszku”, aktorki zaś „Marzenkami”. W czasie przerwy prób nie wysyłał któregoś z „Franciszków” po lampkę białego wina i nic. Stąd przylgnęło do niego przezwisko „Pepa dęci”. Drugą jego namiętnością był kontrabas. Często „Piastie” byliśmy świadkami jego redukcji muzycznych. Co on wyprawiał z tym instrumentem! Pieścił go, głaskał, obtafcowywał... Jerzy Stępiński mógłby dużo o niego podpatrzeć swojego monologu „Kontrabasista”.

Dyrektor Zajęca miał swoje zalety. Tworzyły one mieszankę wybuchową i wtedy parskali gejeżem przekleństw, z których najbardziej znane było jego „kurwasztele” (mam nadzieję, że Czytelniczko, przeniosła ciężar gatunkowy tego słowa). Użył go w roku 1949, kiedy miał Ludwik Solski wystąpić w teatrze ostrawskim i chciał przed spektaklem opowiedzieć coś publiczności. Inst-



Twórcy Sceny Polskiej: Władysław Niedoba, Aleksander Gąssowski i Josef Zajęca.

ra Zajęca. Na pierwszy ogień poszli „Niemcy” Kruczkowskiego (1950). Czechosłowacka premiera, krytyka i widownia przychylna. Za rok polska klasyka – komedia Fredry „Mąż i żona” (1951). Doborowa obsada, ale problem – aktorzy nie znali podstawowych zasad savoir-vivru z tamtej epoki. Znalazł się jednak ekspert. Był nim Władysław Cejnar, student z Krakowa, bywalec tamtejszych kawiarni, otrząskany w powojennym świecie bohemy krakowskiej. Powstało wręcz wzorcowe pod względem manier i

na zwolano sąd partyjny, który miał nam uświadomić, że takich obozów, jak oflag, nie było i że jedynie słuszną marksistowską definicją wolności brzmi: wolność to uświadomiona konieczność! Z Polskiego Ośrodka Kultury w Pradze mieliśmy wypożyczone filmy „Kanał” Wajdy i „Eroice” Munka (jedna jego część rozgrywała się właśnie w obozowisku), w Czechosłowacji były one na cenzurowanym. Pokazaliśmy je czeskim kolegom i wywarły one na nich ogromne wrażenie.

Naszym głównym atutem w całej







## Telewizja

### SOBOTA 5 LISTOPADA

#### TVP 1

6.00 W rajskim ogrodzie 6.20 Światowe dziedzictwo kultury (s. dok.) 6.35 Dzień dobry w sobotę 6.40 Ekonomia dla Kazika 7.00 Rok w ogrodzie (mag.) 7.25 Dzień dobry w sobotę 8.00 Wiadomości 8.15 Piosenkarnia (dla dzieci) 8.25 Cybermysz (dla dzieci i młodzieży) 8.55 Ziarno (mag.) 9.25 5 - 10 - 15 (dla dzieci) 9.50 Scooby, gdzie jesteś? (s. anim.) 10.20 Szkoła złamanych serc (s.) 11.05 Reakcja (dla młodzieży) 11.35 SF symulator faktu 12.00 Deklaracja Fromborska (rep.) 12.15 Zdobycy (pr. roz.) 13.00 Wiadomości 13.20 Teatr TV - Piękna pani Seidenman 15.00 Stara baśń (s.) 15.50 Od przedszkola do Opola (dla dzieci) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Warto kochać (s.) 18.25 Sasiedzi (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Agent z przypadku (film HongKong) 20.50 Wyciąg (film USA) 23.50 Około północy (pr. muz.) 0.15 Sanktuarium (film USA) 1.40 Sprawy rodzinne (s.).

#### TVP 2

6.00 Prawdziwe przygody profesora Thompsona (s. anim.) 6.30 Echa tygodnia 7.00 Spróbujmy razem 7.25 Smak Europy (rep.) 7.35 M jak miłość (s.) 8.25 Jesteś tym, co jesz (dok.) 8.55 To nie jest koniec świata (s. dok.) 9.25 Na dobre i na złe (s.) 10.20 Wielka gra (teleturniej) 11.20 Kręciola, czyli rozręcamy Orkiestrę (dla młodzieży) 11.45 30 ton! - lista przebojów 12.15 Kochanie, zmniejszylem dzieciaki (s.) 13.00 Bulwar Gwiazd (pr. roz.) 14.00 Familiada (teleturniej) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.00 Śpiewające fortepiany (teleturniej) 16.00 Święta wojna (s.) 16.30 V Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej w Budapeszcie 17.15 Duże dzieci (talk show) 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 18.55 Pogoda 19.05 Telepelele (pr. roz.) 20.00 Panorama fiesz 20.05 Benefis Michała Fajbusiewicza 21.00 Mój pierwszy raz (pr. roz.) 21.45 Słowo na niedzielę 22.00 Panorama 22.20 Sport-telegram 22.40 Benefis Michała Fajbusiewicza 23.15 Freejack (film USA) 1.10 Rok komety (film USA).

#### TV KATOWICE

6.20 Gramy dla was (mag.) 6.35 Wierzę, wątpię, szukam 7.00 Jej portret (dok.) 7.30 Kurier 7.45 Aktualności fiesz 7.50 Trzymaj formę 8.00 Z życia Kościoła 8.45 Palce licząc 9.00 Świat (mag.) 9.30 Kurier 9.45 Przegląd gospodarzy 10.10 Eurinfo 10.30 Kurier 10.45 Tygodnik Trójki (pr. publ.) 11.30 Kurier 11.45 Jej portret (dok.) 12.10 Panorama morza (cykl rep.) 12.30 Kurier 12.45 Kowalski i Schmidt (s.) 13.10 Telenowy (mag.) 13.30 Kurier 13.45 Muzyka łączy pokolenia (pr. muz.) 14.30 Kurier 14.35 Skarby Ziemi (s. dok.) 15.30 Kurier 15.45 W blasku złota (mag.) 16.00 Przegląd gospodarzy 16.30 Kurier 16.45 Aktualności 16.48 Pocztówki z wdzikiem (pr. muz.) 17.00 Spotkanie z folklorem (pr. muz.) 17.30 Kurier 17.45 Regiony kultury (mag.) 18.00 Aktualności 18.30 Sport transmisje (mag.) 20.30 Kurier 20.45 Studio pogoda 20.55 Telekurier (cykl rep.) 21.30 Kurier 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe TV Katowice 22.05 Sobotni magazyn sportowy 22.45 Studio pogoda 22.50 Kurier sportowy 23.10 Tygodnik Trójki (pr. publ.) 23.55 Hakerzy (film USA) 0.50 Rzeka nadziei (s.).

#### POLSAT

6.00 Pierwsza miłość (s.) 7.30 Twój lekarz (mag.) 8.00 Euroka ja to wiem (pr. rozryw.) 9.00 Hugo familyjny (dla dzieci) 9.30 Bravo (rozrywka) 10.00 Pasjonaci 10.30 Samo życie (s.) 13.30 Na ostrzu noża 14.00 Tango z aniołem (s.) 14.45 Słoneczny patrol (s.) 15.45 Wydarzenia 16.10 Jezioro marzeń (s.) 17.10 Granice strachu (rozrywka) 18.15 Zakręcone (s.) 18.45 Wydarzenia 19.30 Dżynjis-chan (film Chiny) 21.30 Studio Lotto 21.50 Grasz, czy nie grasz (teleturniej) 23.10 Daredevil (film USA) 1.25 Magazyn sportowy 2.25 Reebok Hip Hop.

#### TVC 1

6.20 Sezamie, otwórz się (dla dzieci) 6.50 Bolek i Lolek (s. anim.) 7.00 Było sobie życie (s.) 7.25 My z końca świata (s.) 7.55 Wszędzie dobrze, w domu najlepiej (s.) 8.10 Kiriko (film) 9.20 Film o filmie Szerogowiec Dolot (dok.) 9.30 AZ-kwiz Junior (teleturniej) 10.00 Czy mnie zechcesz? (mag.) 10.20 Nasza wieś (mag.) 10.40 Program dla miłośników muzyki dętej 11.20 Szczęście domowe (mag.) 11.45 Informacje o programach TVC 12.00 Wiadomości 12.05 Tydzień w regionach 12.35 Auto Moto Revue (mag.) 13.05 Spys Kids II: Wyspa marzeń (film USA) 14.45 Moda - Ekstrawagancja - Maniera

(mag.) 15.10 Oczarowanie (s.) 16.10 Hrabia Monte Christo 1/4 (film fr.) 18.00 Wiadomości 18.05 Antologia czeskiego humoru 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 20.00 Godzina prawdy (pr. roz.) 21.05 Anioł zemsty (film br-kan.) 22.45 Wiadomości 22.50 Bramki, punkty, sekundy 23.00 Regulamin zabijania (film USA) 1.05 Młody Casanova 2/2 (film koprod.) 2.40 Niesamowity świat rekordów i ciekawostek.

#### TVC 2

6.10 Wiadomości TVS 6.30 Wiadomości regionalne 7.50 Panorama 8.35 Telewizyjny klub niesłyszących (mag.) 9.05 Kamera w podróży (s. dok.) 10.00 Abraham 1/2 (film USA-wł.) 11.30 Film o serialu Szpital na peryferiach po 20 latach (dok.) 12.00 Paszkwil (mag.) 12.30 Game Page (mag.) 12.50 Pomarańcza (mag.) 13.20 John Lennon: Come Together 2/2 (koncert) 14.00 Jan Zrzawy (dok.) 14.20 Poszukiwacze wraków (s. dok.) 15.10 Zapomniane wyprawy (s. dok.) 15.30 Polinezja (s. dok.) 15.45 Sportowy świat (s. dok.) 16.30 Dziecięce golfowe obozy 16.45 Buly (mag.) 19.00 Euronews 20.00 Msz h moll J. S. Bacha (koncert) 22.00 Blues o martwym wróble. Josef Kainar (dok.) 23.00 Noc z Andielem 0.30 Wielka muzyka nocna 4.00 Telewizyjne piosenki 4.35 Groteski Ch. Chaplina 4.55 Mała muzyka poranna.

#### NOVA

5.40 Ferda (s.) 6.10 Cudowny świat Walta Disneya 7.10 Tom & Jerry (s. anim.) 7.40 Dzieka karta (s.) 8.35 Nowa Podrózomania (mag.) 9.20 My wszyscy uczęszczający do szkoły (s.) 10.25 ESO (lista przeb.) 11.45 Big Brother - Na żywo (reality show) 12.00 Dzwonienie do TV Nova 12.30 „Anton Špelec ostrostfelec” (film czes.) 14.15 FK Jablonec 97 - AC Sparta Praha (piłka noż.) 16.40 JAG - wojskowe biuro śledcze (s.) 17.40 Przeczcucie zbrodni (film USA) 19.30 Wiadomości 20.00 „Neřeš, nepřepine!” (pr. roz.) 22.00 Jak ugryźć 10 milionów II (film USA) 0.05 Big Brother - Bez cenzury (reality show) 0.45 Nawiedzony dom (film USA) 3.30 Derrick (s.).

#### PRIMA

7.50 Dzieciół Woody (s. anim.) 8.00 Dziennik natury (s. dok.) 8.30 Salon samochodowy 9.15 Łódź marzeń (film niem.) 11.00 t-music (pr. muz.) 12.00 VyVoleni (reality show) 12.45 Dziennik natury (s. dok.) 13.15 Sprawy siostry Teresy (s.) 15.05 Mój przyjaciel Skip (film USA) 17.00 Pod Borsuczą Skala (film czes.) 18.30 VyVoleni (reality show) 18.35 Prima TV 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla (mag. kul.) 19.50 VyVoleni - Pojedynek (reality show) 22.00 Armageddon (film USA) 0.50 VyVoleni - Nocny show (reality show) 1.15 Prawo i sprawiedliwość (s.) 2.00 Szybka wygrana 3.40 Sen o miłości (film USA).

### NIEDZIELA 6 LISTOPADA

#### TVP 1

6.05 Zwierzęta świata (s. dok.) 6.25 W labiryntach (s.) 7.00 Transmisja mszy św. z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7.55 Domisie (dla dzieci) 8.25 Dzieci świata (s. dok.) 8.55 Teleranek (dla młodzieży) 9.25 Songowanie na ekranie 9.50 Królestwo Maciusia (s. anim.) 10.20 Szkoła złamanych serc (s.) 11.10 Hospicjum to też życie (dyskusja) 11.20 Tydzień 11.45 Hospicjum to też życie (dyskusja) 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Hospicjum to też życie (dyskusja) 13.00 Wiadomości 13.10 Wywiad i opinie (pr. publ.) 13.40 Hospicjum to też życie (dyskusja) 13.55 Córka maharadzy (s.) 15.30 Hospicjum to też życie (dyskusja) 15.45 BBC w Jedyne (s. dok.) 16.40 Sportowy Express 16.50 Hospicjum to też życie (dyskusja) 17.00 Teleexpress 17.20 Warto kochać (s.) 18.10 SEJF - Subiektywny Express Jacka Fedorowicza (pr. roz.) 18.25 Okazja (s.) 18.50 Hospicjum to też życie (dyskusja) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.05 Hospicjum to też życie (dyskusja) 20.15 Wiedźmy (s.) 21.10 Rushmore (film USA) 22.55 Hospicjum to też życie (koncert) 23.50 Mumford (film USA) 1.45 Piątek trzynastego II (film USA).

#### TVP 2

6.10 Prawdziwe przygody profesora Thompsona (s. anim.) 6.35 Słowo na niedzielę 6.45 Stacyjka (s.) 7.40 Smak Europy (rep.) 7.50 M jak miłość (s.) 8.40 Lowcy cudów (dok.) 9.35 Selekcja (rep.) 10.05 Animals 10.35 Hobbyj z wyspy Flores (dok.) 11.30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (mag. kul.) 12.00 Oscar (film fr.) 13.25 Pokaz mody Macieja Ziemia 14.00 Familiada (teleturniej) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.05 Szansa na sukces (pr. roz.) 16.05 Na dobre i na złe (s.) 17.00 Tygodnik Moralnego Niepokoju (pr. estrad.)

17.30 7 dni świat (pr. public.) 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 19.05 Hity na czasie (pr. muz.) 19.55 Panorama fiesz 20.05 Europa da się lubić (talk show) 21.00 Egzamin z życia (s.) 22.00 Panorama 22.20 Sport-telegram 22.35 Dolina Kreatywna 22.45 Studio Teatralne Dwójki - Padnij 0.05 Anna Maria Jopek „Niebo” (koncert) 1.05 Ogród sztuk (pr. artyst.) 1.30 Podniebna kruczata (film niem.).

#### TV KATOWICE

6.15 Gramy dla was (mag.) 6.30 Eurinfo 6.40 Tygodnik Trójki 7.25 Lippy i Messy (j. ang.) 7.30 Kurier 7.45 Aktualności fiesz 7.50 Gramy dla was 8.00 Koncert życzeń 8.45 Schlesien Journal 9.00 Teleplotki (pr. public.) 9.30 Kurier 9.45 Miasto do rozbiórki (rep.) 10.10 Pamiętają o sercu (mag.) 10.30 Kurier 10.45 Telewizja Regionów 11.30 Kurier 11.45 Szlakiem aksamitnych rewolucji XXI wieku (dok.) 12.10 Czytaj z Trójką (mag.) 12.30 Kurier 12.45 Telewizja Regionów 13.30 Kurier 14.35 Stal Bielsko-Biala - HCC/net Martinus Amstelveen (siatkówka) 16.30 Kurier 16.45 Północ południe (pr. public.) 17.00 Magazyn kulturalny 17.45 Regiony kultury (mag.) 18.00 Aktualności 18.27 Wiadomości sportowe TV Katowice 18.40 Niedziela w Bytkowie (pr. rozryw.) 19.30 Śląska lista przebojów 19.50 TV Katowice zaprasza 20.00 Od niedzieli do niedzieli 20.30 Kurier 20.40 Studio pogoda 20.45 Młodzież kontra (pr. public.) 21.30 Kurier 21.45 Aktualności 21.55 Piłkarska Trójka 22.15 Wiadomości sportowe TV Katowice 22.45 Studio pogoda 22.50 Kurier sportowy 23.05 Za 3 w Trójce (mag. koszykarski) 23.25 Świat (mag.) 23.55 Od niedzieli do niedzieli 0.20 Elisa z Rivombrosy (s.) 1.05 Wydział dochodzeniowy (s.).

#### POLSAT

6.00 Pierwsza miłość (s.) 7.30 Jesteśmy 8.00 Król Szamanów (s. anim.) 8.30 Power Rangers (s.) 9.00 Hugo (dla dzieci) 9.30 All About Animals (s. dok.) 10.00 Duracell - Eksploracje (pr. eduk.) 10.30 Rodzina zastępcza plus (s.) 11.30 Śniadanie z Einsteinem (dla dzieci) 13.20 Kieszonkowe (film USA) 15.30 Fundacja Polsat (pr. public.) 15.45 Wydarzenia 16.10 Za wszelką cenę (reality show) 17.10 Euroka ja to wiem (rozrywka) 18.15 Daleko od noszy (s.) 18.45 Wydarzenia 19.30 Rodzina zastępcza plus (s.) 20.30 Pensjonat pod Różą 4 (s.) 21.30 Studio Lotto 21.40 Fala zbrodni (s.) 22.40 Kuba Wojewódzki (talk show) 23.40 Granice strachu (rozrywka) 0.45 Magazyn sportowy 2.45 Specjaliści (film USA).

#### TVC 1

6.00 Ciekawostki z regionów 6.25 Miś Kulczeka (film anim.) 6.55 Już mamy 3 latka 7.05 Jaskiniowiec (s.) 7.30 Bajkowy zestaw Edka (dla dzieci) 9.15 AZ-kwiz Junior (teleturniej) 9.45 Kalendarium 10.00 Wędrująca kamera (mag.) 10.30 Obiektyw (mag.) 11.05 Życie na zamku (s.) 12.00 Pytania Václava Moravca 13.00 Wiadomości 13.10 O królestwie ze złotym lukiem (bajka) 14.20 Magazyn religijny 14.35 Magazyn chrześcijański 14.55 Kamienny zakon (s.) 16.25 W poszukiwaniu czasu utraconego (s. dok.) 16.45 Adresat TVC (mag.) 17.05 Gdzie się podziła ta stara piosenka 17.45 Słowo święteczne 18.00 Wiadomości 18.10 Chocik w koszuli nocnej (s.) 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.55 Losowanie Sportki i Szansy 20.00 Ruth uważa inaczej (film czes.) 21.40 Bez ogródek (pr. public.) 22.10 Wiadomości 22.15 Bramki, punkty, sekundy 22.25 Taggart (film br.) 23.35 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 23.40 Budzenie zmarłych (s.) 0.35 Adresat TVC (mag.) 0.55 Pytania V. Moravca 1.55 Sportowy świat.

#### TVC 2

6.50 Wiadomości TVS 7.10 W biegu 7.50 Panorama 8.30 Folklorika (mag.) 9.10 Świat książek (mag.) 9.35 Malowanie w ciemnościach (dok.) 10.35 Kim jest... Joseph von Eichendorff (dok.) 11.00 Mistrzowie czeskiego filmu animowanego 12.00 Dyspozytor (s.) 12.55 Hana i Petr Ulyrchowie 13.30 Świat sztuki (s. dok.) 14.30 Studio sport 16.30 Mikołaj Kopernik (dok.) 17.15 Mięso piątyrzek (s. dok.) 17.40 Siódma kompania w świetle księżycy (film fr.) 19.00 Euronews 20.00 Piękne miasta (s. dok.) 22.25 Dogrywka (mag.) 23.10 Czasy (film niem.) 0.45 Kawiatka dla seniorów 1.35 „Lad nialad” 2.30 Auto Moto Revue 2.55 Gdzie się podziła ta stara piosenka.

#### NOVA

6.20 Ferda (s. anim.) 6.55 Cudowny świat Walta Disneya 7.50 Tom & Jerry (s. anim.) 8.20 Przyprawy (mag.) 9.00 Weekend (mag.) 9.50 Mój brat ma fajnego brata (film czes.) 11.45 Big Brother - Na żywo (reality show)

12.00 Siódemka (pr. dys.) 13.00 Rady ptaka Loskutka (mag.) 13.50 Miłość w Wenecji (film niem.) 15.35 Mr Bean (s. kom.) 16.10 Zawodowcy (s.) 17.15 Skarb w Srebrnym Jeziorze (film niem.-jugosl.) 19.30 Wiadomości 20.00 Big Brother - Decyzja (reality show) 21.55 Odlamki (mag.) 22.25 TeleTele (pr. sat.) 23.05 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 0.00 Atak pajaków (film USA) 1.50 Strefa mroku (s.) 2.35 Odlamki.

#### PRIMA

7.50 Dzieciół Woody (s.) 8.00 Historie starożytnych Egipcjan (s. dok.) 9.00 Świat 2005 (mag.) 9.35 Karol i ja (film czes.) 11.10 Niedzielny Receptariusz (mag.) 12.00 Komisarz Rex (s.) 13.00 Niedzielną partia (pr. dys.) 13.45 Człowiek z Rio (film fr-wł.) 15.50 Noc wilka (film USA) 17.35 Miss Europe-sport 18.45 VyVoleni (reality show) 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla (mag. kul.) 19.50 VyVoleni (reality show) 21.10 Córki i synowie Jakuba Szklarza (s.) 22.20 Dementi (pr. roz.) 23.00 VyVoleni - Nocny show (reality show) 23.35 Trzydzięci lat spraw majora Zemana (s.) 1.00 Szybka wygrana 2.40 Candy Club (s.).

### PONIEDZIAŁEK 7 LISTOPADA

#### TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Moda na sukces (s.) 8.40 Listonosz Pat (s. anim.) 9.00 Budzik (dla dzieci) 9.30 Papi-rus (s. anim.) 10.05 Tak, kochanie (s.) 11.20 Rolnictwo na świecie 11.45 Agrobiznes 12.00 Wiadomości 12.10 Warto kochać (s.) 13.45 26. Lidzbarskie Wieczory Humoru i Satyry 14.20 Program publicystyczny 14.30 Reakcja (dla młodzieży) 15.00 Wiadomości 15.10 Popołudnie z Jedyką 15.25 Recepta Jedyńki 15.30 Popołudnie z Jedyką 15.45 Popołudnie z Jedyką 15.55 Mieszkać w Europie (cykl rep.) 16.10 Popołudnie z Jedyką 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.30 Klan (s.) 18.00 Jaka to melodia? (quiz) 18.25 Plebania (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Pięniadze i przyjaciele 21.45 Boża podszewka (s.) 22.45 Wiadomości 22.55 Prosto w oczy (pr. public.) 23.15 Angelus (film pol.) 1.05 Kinematograf (mag.) 1.25 Glob 2005 1.50 Rewolucja rosyjska w kolorze (dok.).

#### TVP 2

6.00 Złotopolscy (s.) 6.25 10 minut tylko dla siebie 6.40 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa (s.) 7.10 Od przedszkola do Opola (rozryw.) 7.40 Teletubisie (s.) 8.10 Ocean Avenue (s.) 9.00 Pytanie na śniadanie 11.10 M jak miłość (s.) 12.00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 12.30 10 minut tylko dla siebie 13.00 Panorama 13.15 Blizniaczki eksperyment (dok.) 14.25 W diasporze (rep.) 14.45 Kochaj mnie (s. dok.) 15.05 Doktor z alpejskiej wioski (s.) 16.00 Dla niesłyszących. Panorama 16.15 Duże dzieci (talk show) 17.00 Najcenniejszy dar (dok.) 17.55 Pogoda 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 19.05 Najlepszy z najlepszych - pierwszy półfinał (teleturniej) 19.35 Młode rekiny 20.05 Panorama fiesz 20.10 M jak miłość (s.) 21.00 Kulisy serialu „M jak miłość” 21.10 Kochaj mnie (s.) 21.35 997 (mag. krym.) 22.00 Panorama 22.20 Biznes (pr. public.) 22.25 Sport-telegram 22.45 Warto rozmawiać (talk show) 0.00 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 0.50 Nowojorscy gliniarze (s.) 1.30 Gidon Kremer i Kremerata Musica (koncert) 2.30 Wieszcz nie wieszcz (dok.).

#### TV KATOWICE

6.15 Gramy dla was (mag. muz.) 6.30 Kurier 6.40 Kamera Kuriera 7.45 Aktualności fiesz, pogoda 7.50 Speed 8.30 Kurier 8.45 Gość dnia (rozmowa) 9.00 Magazyn majsterkowicza 9.30 9.55 Czy musiało tak być? 10.30 Kurier 10.45 Teleplotki (pr. public.) 11.15 Gość dnia (rozmowa) 11.30 Kurier 11.45 Młodzież kontra (pr. public.) 12.30 Kurier 12.35 Sfinks - zagadki historii (s. dok.) 13.30 Kurier 13.45 Nie udawaj Greka (cykl rep.) 14.15 Zwolnij w sieci 14.30 Kurier 14.45 Regiony kultury (mag.) 15.00 Od niedzieli do niedzieli 15.30 Kurier 15.45 Magazyn majsterkowicza 16.10 Rozmowa dnia (pr. public.) 16.30 Kurier 16.45 Aktualności 16.47 Kartka z kalendarza 16.50 Energia przyszłości (rep.) 17.05 W dobrym stylu 17.50 Gramy dla was 18.00 Aktualności 18.27 Wiadomości sportowe TV Katowice 18.40 Raport z akcji 19.00 Zdobycy (teleturniej) 20.00 Telekurier (cykl rep.) 20.30 Kurier 20.50 Studio pogoda 21.00 Echa dnia 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności fiesz 21.47 Prognoza pogody 21.50 Aktualności 22.05 Wiadomości sportowe TV Katowice 22.15 To jest temat (cykl rep.) 22.30 Kurier 22.45 Studio pogoda 22.50 Kurier sportowy 23.05 Telekurier 23.35 Saga rodu Azeraków (s.).

#### POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 7.10 Interwencja (cykl rep.) 7.30 Bravo (rozrywka) 8. Zbuntowany Anioł (s.) 9.00 Gra w ciemności (rozrywka) 10.00 Daleko od noszy (s.) 10. Grasz, czy nie grasz (teleturniej) 11.50 Zakazane reklamy (rozrywka) 12.00 Zbuntowany anioł (s.) 12.50 Ja się zastrzeliłem 13.20 13. posterunek (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Niezakazane reklamy 15. Tango z aniołem (s.) 15.45 Wydarzenia 16.10 Interwencja (cykl rep.) 16.30 Świat według Bunchy (s.) 17.00 Gra w ciemności (rozrywka) 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18. Wydarzenia 19.30 Samo życie (s.) 20.15 Interwencja Extra 20.45 Karmazynowy wpływ (film USA) 21.30 Studio Lotto 23. V.I.P. (s.) 0.20 Biznes Wydarzenia 0.45 Hermerang (pr. publ.) 1.15 Nocne randki (rozrywka) 2.05 Lepiej niż w książce (film USA) 3.45 Aquaz Music Zone.

#### TVC 1

5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Sezam otwórz się (dla dzieci) 9.00 AZ-kwiz Junior (teleturniej) 9.20 Wizyta w zoo 9.30 B ogródek (pr. public.) 10.00 Wiadomości 10.05 Historie sław (s. dok.) 11.00 Oczarowanie (s.) 12.00 Wiadomości 12.30 Saga w domu (mag.) 13.30 Bananowe rybki (show) 14.00 Wiadomości 14.05 Adresat TVC (mag.) 14.25 W poszukiwaniu czasu utraconego 14.50 Antologia czeskiego humoru 15.30 Simpsonowie (s. anim.) 16. Wiadomości 16.05 Czarodziejskie przedszkole 16.35 Gra o zielone (dla dzieci) 17.00 Chłopaki w akcji (pr. kul.) 17. AZ-kwiz (teleturniej) 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Czeskie filmy (s. dok.) 18.30 Niesamowity świat rekordów i ciekawostek (mag.) 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 20.00 Szpital na peryferiach po 20 latach (s.) 21.05 Afryki czar (s. dok.) 21.35 Reportery TVC (rep.) 22.15 To może spotkać również Wasze dziecko (pr. cykl) 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.15 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 23.20 Wydarzenia zamkniętych (s.) 0.10 Oczarowanie (s.) 1.05 Moda - Ekstrawagancja - Maniera 1.30 Simpsonowie 1.55 Nasza wieś 2. AZ-kwiz 2.35 Nie mam pracy.

#### TVC 2

6.10 Wiadomości TVS 6.30 Dogrywka (mag. sport.) 7.15 Śladami wina (s. dok.) 7.40 Słowo święteczne 7.50 Panorama 8.30 Teletubiszynka 8.40 Małe duże gry i zdarzenia (s.) 9.00 Dzień dobry z Moraw i Śląsk 11.30 AZ-kwiz (teleturniej) 11.55 Czarodziejki 12.00 Euronews 12.55 Kalendarium 13.10 Mistrzowie czeskiego filmu animowanego 14.05 Angielski dla najmłodszych 14.15 Kiriko (film anim.) 15.30 Time o (mag.) 17.55 Na moll (pr. muz.) 18.40 Nie mam pracy (mag.) 19.00 Wiadomości języku migowym 19.05 Sportowe minuty 19.45 Powietrze to nasze morze (s. dok.) 20.00 Maggie, Pierwsza Dama 1/2 (dok.) 20.55 Spostrzeżenia z zagranicy 21.00 W przedsięwzięciu (mag.) 21.30 Zelig (film USA) 23.05 Richard Króček st. (dok.) 23. Cześć, Czerwony Zameczku! (dok.) 0. Punkty spotyżenia 1.10 Powietrze to nasze morze 1.25 Sportowe minuty 2.05 Klajest... Fran Smēja 2.35 Regiony TVC24.

#### NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.35 Stefanie 9.35 Rodzina wbrew woli (film USA) 11. Poradnik kulinarny Gary Rhodessa 11. Strażnik Tekusaru (s.) 13.00 Anastasia 14.00 Zawsze będę cię kochać (s.) 15.00 B śladu (s.) 15.55 „Pál vám to?” (teleturniej) 16.35 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.05 W śnie teraz 17.15 Big Brother (reality show) 18.15 M.A.S.H. (s.) 18.45 Ulica (s.) 19. Wiadomości sport, pogoda 20.00 Kobra (s.) 21.00 Zamiana żon (reality show) 22. I stanie się koniec (film USA) 0.40 Big Brother - Bez cenzury (reality show) 1.20 Z dacz zimą (film kan.-USA).

#### PRIMA

7.50 Dzieciół Woody (s. anim.) 8.00 Leszczówka Falkenau (s.) 8.55 Sofie i jej miłość (s.) 9.50 Prima jazda 10.40 Stary (s.) 11. Rewir Wolfa (s.) 12.50 Szansa bez granic (pr. roz.) 13.55 Roseanne (s.) 14.30 Beverly Hills 90210 (s.) 15.30 Czarodziejki (s.) 16.30 FK Marila Příbram - FC Slovan Liberec (piłka nożna) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla (mag. kul.) 19.50 VyVoleni (reality show) 21.45 Basa (s.) 22.55 Pasazer (film USA) 0.35 Niekas 1.25 Szybka wygrana 3.05 Czerwony horyzont (film USA).



# Kronika Rodzinna



Dzisiaj, 5 listopada obchodzi 75. urodziny nasz Ojciec

**pan ADAM CIEŚLAR**

Dnia 8 grudnia zaś 70. urodziny obchodzić będzie Jego Żona, nasza Mama

**pani MARIA CIEŚLAROWA**

W tym roku nasi Rodzice świętują też złote wesele. Z tej okazji życzenia zdrowia, szczęścia, błogosławieństwa Bożego składają córki Danuta, Grażyna i Halina oraz syn Henryk z rodzinami. GL-599



Dnia 7. 11. 2005 obchodzi piękny jubileusz 65-lecia urodzin nasza Kochana Mamusia

**pani HELENA HANZŁOWA**

ze Stonawy, ostatnio zamieszkała w Karwinie Raju. Z tej okazji dużo zdrowia, szczęścia i pomyślności życzą syn i córka z rodzinami. RK-229



*Żyj nam długo i szczęśliwie  
Bez zmartwień i trwóg,  
Niech Ci zdrowie dopisuje  
I prowadzi Bóg.*

Dnia 6. 11. obchodzi swoje 80. urodziny

**pan LEON PILECKI**

z Karwiny Raju. Wszystkiego najlepszego Drogiemu jubilatowi życzą do dalszych lat żona, córka i syn z rodzinami. RK-218



Dnia 9 listopada 2005 obchodzi swój zany jubileusz 70-lecia urodzin

**pan JAN TACINA**

z Jabłonkowa. Życzenia zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności w życiu oraz wiele pogodnych dni w dalszych latach składają żona i dzieci z rodzinami. AD-149

**HALI i ZBYSZKOWI**

z Frankówki z okazji obchodów Stulecia kolejnych pomyślnych 100 lat w życiu kulturalnym i towarzyskim życzą Miłośnicy. AD-163



*W sercach naszych żyjesz nadal...*

Dnia 2 listopada 2005 minęła dziesiąta rocznica śmierci naszego Kochanego

**śp. JANA CZERNEKA**

z Tyry. Z miłością i szacunkiem o chwilę wspomnień proszą żona i synowie z rodzinami. AD-167



*Pusty jest dom, smutno jest w nim  
brakujesz kochana w nim.*

Dnia 3. 11. 2005 minęła pierwsza bolesna rocznica śmierci Kochanej

**śp. WANDY DZIK**

O pamięć i chwilę życzliwych wspomnień prosi mąż Edward. GL-583



*Policz ich między świętych Twoich  
w wiekistej chwale.*

W dniu 8. 11. 2005 upłynę 4 lata od śmierci mej Ukochanej Żony

**RÓŻY MOTLOCH**

ze Stonawy. Stale wspomina i o modlitwę prosi mąż. RK-214

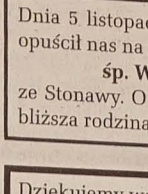
**Ogłoszenia do „Głosu Ludu“ przyjmowane są w dni powszednie:**  
w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu“ przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyn; w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Strážnická 18, Czeski Cieszyn; w godz. otwarcia w Odd. Literat. i Biblioteki w Karwinie Frysztaće (przy rynku); e-mail: ogloszenie@glosludu.cz



Dnia 10. 11. 2005 mija 15. rocznica śmierci naszego Drogiego  
**śp. FRANCISZKA REICHENBACHA**  
z Olbrachcic. 12. 1. 2006 obchodziłby swe 71. urodziny. O chwilę wspomnień prosi żona i synowie z rodzinami. RK-200



*Mijają lata, pozostają żal i smutne wspomnienia.*  
Dnia 9. 11. 2005 mija 10. rocznica śmierci naszego Drogiego  
**śp. KAROLA SCHIMKE**  
z Hawierzowa. O chwilę wspomnień proszą żona i syn z rodziną. RK-204



Dnia 5 listopada br. mija pierwsza rocznica, kiedy opuścił nas na zawsze nasz Kochany  
**śp. WŁADYSŁAW SUCHANEK**  
ze Stonawy. O chwilę wspomnień prosi żona i najbliższa rodzina. RK-228

Dziękujemy wszystkim krewnym, znajomym i sąsiadom, którzy przyszli pożegnać się z naszą Kochaną Żoną, Matką, Babcią, Prababcią, Siostrą, Teściową i Krewną  
**śp. HELENĄ SZŪCSOWĄ**  
z Wędryni. Dziękujemy za kwiaty, wieńce oraz wyrazy współczucia. Dziękujemy za dostojne przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego i za słowa pociechy ks. Arturowi Kimakowi, za słowa pożegnania prezesa MK PZKO p. Bogusławowi Raszce i za piękne pieśni ich wykonawcom. Zasmucona rodzina. GL-607

Składamy serdeczne podziękowania krewnym, znajomym i sąsiadom za liczny udział w pogrzebie naszego Drogiego Zmarłego  
**śp. LUDWIKA JAWORSKIEGO**  
z Końskiej Podlesia. Zasmucona żona oraz córka i syn z rodzinami. GL-604

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim krewnym i znajomym za kwiaty, wieńce, wyrazy współczucia i udział w pogrzebie naszej Drogiej  
**śp. MARII FOBEROWEJ**  
Ks. Stanisławowi Jochemkowi składamy podziękowania za dostojne przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego. Zasmucona rodzina. RK-230

Wyrazy głębokiego współczucia rodzinie  
**śp. HELENY KRZYŻOWEJ**  
z domu Raszka, zmarłej 2. 11. 2005 w wieku 98 lat w Trzycku Sośnie, składa rodzina Przyhodowa. GL-605

*... z pieśnią na ustach i słońcem w sercu.*  
W wieku 98 lat odeszła od nas na zawsze  
**śp. HELENA KRZYŻOWA**  
z domu Raszka. Z naszą Ukochaną Ciocią pożegnaliśmy się we wtorek 8. 11. 2005 o godz. 11.00 w kaplicy cmentarnej w Trzycku. Krzysia, Agusia, Ziutka i Andrzej. GL-606

Z głębokim żalem oznajmiamy, iż dnia 2 listopada 2005 r. w wieku 85 lat zmarła  
**śp. JANINA MARCINIAKOWA**  
Jej pogrzeb odbędzie się we wtorek 8 listopada 2005 o godz. 14.00 z kościoła katolickiego w Stonawie na miejscowy cmentarz. Najbliżsi. RK-231

Dziękujemy krewnym, przyjaciołom, sąsiadom za udział w pogrzebie  
**śp. HENRYKA TOMANA**  
Szczególnie dziękujemy za odprawienie nabożeństwa żałobnego ks. pastorowi Cieślarowi, za przemówienia pożegnalne przedstawicielom Koła Polskich Kombatantów, Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego, Ruchu Politycznego Wspólnota i zakładu Jäkl. Członkom KPK za ostatni apel. Rodzina. GL-603

## Co w teatrze

**SCENA POLSKA – BRNO:** Cieszyńskie nebe (6, godz. 15.00, 19.00).  
**SCENA CZESKA – CZ. CIESZYŃ:** Jedna noc na Karlštejnie (7, godz. 10.00, grupa A).

## Co w kinach

**KARWINA – Centrum:** Garbi – super bryka (5, 6, godz. 15.30); Gool (5, 6, godz. 17.45); Historia przemocy (5-7, godz. 20.00); Reflex: Sin City – miasto grzechu (5, 6, godz. 17.00, 20.00); Nie wracaj w te strony (7, godz. 20.00); Straż nocna (7, godz. 17.00); Ex: Constantine (5, 6, godz. 19.00); **TRZYŃNIEC – Kosmos:** Napola (5, 6, godz. 17.30); „Štěstí“ (5-7, godz. 20.00, 7, godz. 17.30); **HAWIERZÓW – Centrum:** Rybki z ferajny (5-7, godz. 15.30); Imperium wilków (5-7, godz. 17.45, 20.00); **CZ. CIESZYŃ:** Fantastyczna czwórka (5, 6, godz. 17.00); Eros (5, 6, godz. 19.00); **CIESZYŃ – Piast:** Ruchomy zamek Hauru (5-7, godz. 16.00); Kluczek do kosmaru (5-7, godz. 18.15); Komornik (5, 6, godz. 20.15, 22.15; 7, godz. 20.15); **BYSTRZYCA:** Dogora (5, godz. 18.00).

## Co w terenie

**JABŁONKÓW – MK PZKO** zaprasza na uroczystości z okazji Święta Niepodległości Rzeczypospolitej Polskiej oraz zebranie członkowskie 6. 11. o godz. 15.30 do Domu PZKO. W programie występ uczniów jabłonkowskiej szkoły.  
**BŁĘDOWICE – Klub Kobiet i Klub Seniora** zapraszają na spotkanie 9. 11. o godz. 15.00 do Domu PZKO.  
**BOGUMIN – Klub Kobiet przy MK PZKO** zaprasza na kolejne spotkanie 8. 11. o godz. 15.00 do Domu PZKO. W programie przygotowanie spotkania chórzystów.  
**CZ. CIESZYŃ – PTTS „BŚ” Klub 99** oraz SDS przy PSP w Cz. Cieszynie urządzają dla uczniów PSP w Republice Czeskiej turniej tenisa stołowego w sobotę 12. 11. w PSP Cz. Cieszyń. Prezentacja o godz. 8.00. Zgłoszenia przyjmuje do 8. 11. e-mail: marek.grycz@zspol-cestesin.cz  
▲ Biblioteka Miejska, filia w Sibicy zaprasza do Minigalerii „Na Płocie” na wystawę Józefa Dronga „U nas”. Wernisaż odbędzie się 9. 11. o godz. 17.00, wystawę zgaai mgr Edward Kaim. Wystawa potrwa do 9. 12.  
▲ filia Biblioteki Miejskiej przy ul. Havlička 6 zaprasza serdecznie we wtorek 8. 11. o godz. 17.00 na spotkanie z cyklu „Podróże dalekie i bliskie”. Wrazeniami z podróży na Sri Lanke podzieli się inż. Jerzy Pindór.  
**WĘDRYŃA – Klub Seniora** zaprasza na spotkanie 8. 11. o godz. 15.00 w Czytelni. GL-591

**MOSTY K. JABŁONKOWA – chór** Przełęcz zaprasza na „Koncert Jesienny” 12. 11. o godz. 15.30 do miejscowego Domu PZKO. W programie: chór Lira z Darkowa, chór Przełęcz, soliści, dzieci szkolne.

**OBWÓD BYSTRZYCKI – spotkanie** delegatów na Zjazd PZKO i prezesów kół z Koszarzysk, Milikowa Pasiek, Centrum, Bystrzycy i Nydku odbędzie się 7. 11. o godz. 17.00 w Domu PZKO Bystrzyca. W programie dyskusja nad statutem, nominacja kandydata do ZG i inne.

**BYSTRZYCA – Klub Seniora** zaprasza 9. 11. o godz. 17.00 do Domu PZKO na pogadankę z p. Leszkiem Sajdokiem na temat „Telewizja – internet”.

**OBWÓD TRZYŃNIEC – spotkanie** delegatów obwodu na Zjazd PZKO odbędzie się 10. 11. o godz. 16.00 w Domu PZKO Oldrzychowice. Bliższe informacje na temat programu – prezesa MK. Obecność obowiązkowa.

**TRZYŃNIEC OSIEDLE – MK PZKO** zaprasza serdecznie członków i sympatyków na tradycyjną „Zabijaczkę”. Impreza odbędzie się w sobotę 12. 11. w Domu PZKO im. A. Wawrosza.

**KARWINA RAJ – Klub Seniora** zaprasza członków na kolejne spotkanie dnia 8. 11. o godz. 16.

**KARWINA NOWE MIASTO – PTTS „BŚ”** rejon Karwina zaprasza 11. 11. o godz. 16.00 do salki MK PZKO na 3. część pogadanki i prezentację wideo p. O. Santariusza z podróży do Wenezueli oraz na zakończenie sezonu turystycznego. Inf. tel.: 596 315 468.

**CIERLICKO – Kluby Kobiet oraz Klub Seniora Cierlicko i Stanisławice** zapraszają serdecznie na spotkanie do Domu Polskiego ZW na Kościelcu 10. 11. o godz. 17.00. Prosimy o liczne przybycie. GL-601

## ferty

**OFERUJĘ MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA** 3+1, na parterze domu położonego 200 m od przejścia granicznego Kocobędz-Bogusławice; 600 m od Hyperrówny w Cz. Cieszynie. Oddzielne wejście i liczniki zużycia gazu, prądu i wody. Czyszn wg umowy. Tel.: +420 602 529 501, e-mail: aszurman@volny.cz.

**FIRMA ZAJMUJĄCA SIĘ SPRZEDAŻĄ GALANTERII SKÓRZANEJ** zatrudni osobę na stanowisko Menagera Sprzedaży, Przedstawiciela Handlowego do pracy na terenie Czech. Wymagana: samodzielność, elastyczność, znajomość języka polskiego lub angielskiego, komunikatywność, kreatywność. Oferujemy: samodzielną i odpowiedzialną pracę, motywujące wynagrodzenie. Proszę o przesłanie CV w języku polskim lub angielskim na adres e-mail: rbochniarz@brothers.pl GL-591

**realitní kancelář FLASH real, s.r.o.** Staroměstská 583, Trzyniec (napřecivko restauracji „Stará záchytka”) Filia: Cz. Cieszyń, ul. Čápkova 10 Tel. 558 32 62 98

|  |                                  |   |   |
|--|----------------------------------|---|---|
| Mieszkania Cieszyń 775 077 924<br>1+1, ul. Tovární 490 000,- Kč<br>3+1, ul. Okružní 350 000,- Kč<br>3+1, ul. Mládežnická 355 000,- Kč<br>3+1, ul. Kopernikova 500 000,- Kč<br>3,5+1, centrum do uzgodnienia<br>4+1, ul. Časlavská 330 000,- Kč<br>4+1, ul. Poini 395 000,- Kč  | 1 750 000,- Kč<br>duża zniżka    | CZ. CIESZYŃ<br>Stary dom rodzinny 2+1.<br>Spokojna okolica.<br>Tel.: 777 077 034              | Trzyniec – GUTY<br>Dom rodzinny 4+1+2 garaże<br>Parcela 7 ha.<br>Tel.: 777 077 034              |
| Mieszkania Trzyniec 775 077 924<br>1+1, ul. Dukelská 375 000,- Kč<br>2+1, ul. Palackého 475 000,- Kč<br>2+1, ul. Kopernikova 495 000,- Kč<br>3+1, ul. Salkertova 575 000,- Kč<br>4+1, ul. Habrova 580 000,- Kč<br>Bud. parcele - 775 077 034<br>Olbrachcice 3 700 m 95,- Kč/m<br>Ligotka Kam. 950m 130 000,- Kč<br>Mosy k. Jabl. 5 422 m 320 000,- Kč<br>Smilowice 6 290 m 85,- Kč/m<br>Leszna Dolna 6000 m 110,- Kč/m<br>Trzyniec Podlesie 800m 130 000,- Kč<br>Wędrynia 5 000 m 120,- Kč/m<br>Dom rodzinny 777 077 034<br>Gródek 590 000,- Kč<br>Wielopole 1 570 000,- Kč<br>Niebory 2x 4+1 1 690 000,- Kč<br>Trzyniec 2x 2,5+1 1 880 000,- Kč<br>Trzyniec 4+1+garaż 2 100 000,- Kč<br>Wędrynia 4+2 2 200 000,- Kč | 1 880 000,- Kč<br>Duża zniżka!!! | TRZYŃNIEC – KANADA<br>Dom rodzinny 2x 2,5+1.<br>Spokojna okolica, 818 m.<br>Tel.: 777 077 034 | CZ. CIESZYŃ<br>Stary dom rodzinny 4+1+garaż.<br>Po rekonstrukcji, 1 677 m.<br>Tel.: 777 077 034 |
| Mieszkania 777 077 031<br>Chałta Koszarzyska 500 000,- Kč<br>Nawisz 4+1+garaż 1 290 000,- Kč<br>RD Gródek 2+1 900 000,- Kč<br>Lomna Górna 2x 2+1 1 290 000,- Kč<br>Lomna Dolna 2x 3+1 1 780 000,- Kč<br>Parcela Piasek do uzgodnienia  | 2 200 000,- Kč<br>Duża zniżka    | CZ. CIESZYŃ<br>Willa 6+1 z 30-tych lat.<br>Po rekonstrukcji.<br>Tel.: 777 077 034             | TRZYŃNIEC<br>Stary dom rodzinny 5+1+ garaż.<br>Spokojna okolica.<br>Tel.: 777 077 034           |
| SPRZEDAMY PARCELE W CZESKIM CIESZYŃNIE. 775 077 924  | 1 450 000,- Kč                   | BYSTRZYCA<br>Stary dom rodzinny i dom komercyjny 5+1.<br>Tel.: 777 077 034                    |   |

Aktualna oferta ponad 400 nieruchomości na stronach [www.flash-realty.cz](http://www.flash-realty.cz)



AGNIESZKA BATOR -

»Moja pierwsza książeczka - część 1«

Wyd. „Aksjomat”. „Moja pierwsza książeczka” to seria czterech zeszytów edukacyjnych z naklejkami dla najmłodszych. Dzieci znajdują tu ciekawe zadania dostosowane do wieku i zgodne z ich zainteresowaniami. W każdym zeszytce znajduje się około pięćdziesięciu naklejek. Dla 2- i 3-latków jest to najatrakcyjniejsza forma zabawy, a jednocześnie sposób na rozwijanie zdolności manualnych. Dodatkowe naklejki - serduszką są formą nagrody za wykonanie ćwiczenia. Sympatyczni bohaterowie serii zachęcają dzieci do wykonywania codziennych zabiegów higienicznych oraz pomagają w uczeniu maluchów właściwego zachowania wobec rówieśników i budowania więzów rodzinnych.



CARLA BARNHILL - »Niesforne aniołki«



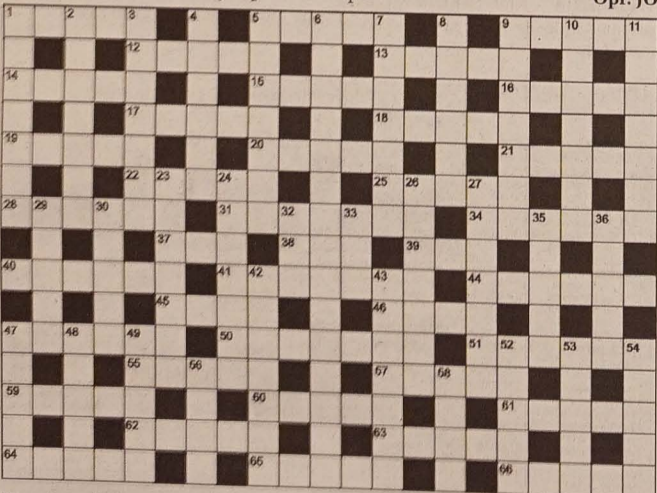
Wyd. „Vocatio”. Książka z podtytułem „Spacer przez Biblię dla przedszkolaków”. Niesforne aniołki to krótkie historijki na każdy dzień roku, dostosowane do zdolności percepcyjnych małego dziecka, dodatkowo upiększone barwnymi ilustracjami. To również niesamowita i fascynująca przygoda. Dzięki niej, twoje dziecko może odbyć prawdziwą podróż w głąb biblijnych tajemnic, poczynając od Księgi Rodzaju a na Apokalipsie kończąc. Będzie mogło samo odkrywać, kim jest wielki i niezgłębiony Bóg. Pozna Jego dobro i dowie się, co oznacza ono dla nas dzisiaj. Każda stronica książeczki zawiera opowiadanie oraz wesoły wierszyk, wyrażający w zabawny sposób najważniejszą myśl.

np.: Bóg jest potężny, a ja malutki, Lecz On mnie kocha, zna moje smutki. Książki można nabyć lub zamówić w Klubie Polskiej Prasy i Książki przy ul. Čapka 7 w Cz. Cieszynie. (kor)

Krzyżówka

**Poziomo:** 1. Dunajem od Budy odzielony 5. część sklepienia krzyżowego o powierzchni cylindrycznej 9. Dach Świata 12. francuskie żegniał 13. włókno z liści banana manilskiego 14. w Niemczech plynie 15. ma swoje mauzoleum 16. drażek dla artysty cyrkowego 17. na granicy Newady i Kalifornii 18. grupa osób wzajemnie się popierających 19. nad Emą w Estonii leży 20. państwo słowiańskie na Morawach założył 21. przyprawa z różnych gatunków pieprzowców 22. obłuda 25. tepo zakończona część siekiery 28. niskorosły mieszkancie dżungli 31. Ostatki 34. część Wielkiego Londynu 37. Gardner 38. dawna moneta srebrna 39. pogromca Maurów 40. złoty w Biblii 41. mchu odmiana 44. nie tylko fortepiany w Japonii produkuje 45. urok 46. metal z grupy pobocznej tytanowców 47. babci w kratkę do przepicia 50. Wasili, pisarz rosyjski 51. natręt 55. wyodrębniona część oceanu 57. matka Perseusza 59. do pokrzyżowania 60. w Tebach królował 61. szeroki brzeg kapelusza

62. żywica z kanarecznika 63. z rzędu kuraków 64. watek 65. ignorant 66. klama u pasa. **Pionowo:** 1. fortel 2. jadalny pęd asparagusa 3. świętoszek Moliera 4. Żebrowski 5. trener polskiej młodzieżówki piłkarskiej 6. **ROZWIĄZANIE DODATKOWE** (Autor: Cesare Pavese) 7. papierowy pieniądz 8. amerykański renifer 9. czapka futrzana miłośników Kaukazu 10. trunek dla Bonda 11. przed skokiem 23. miejsce urodzenia Napoleona 24. boginia parteonu kananejskiego 26. niedaleko Lublina nad Koszarzewką leży 27. tam w roku 972 Mieszko zwyciężył 29. Slucka, lyżwiarka figurowa 30. pół biały, pół murzyn 32. krewny szczypiorku 33. „okrągła” liczba 35. nie można go przekroczyć 36. ojciec Indiry Gandhi 42. w komedii dell'arte zagrał 43. wyrąbany u Morcinka 47. drzewce na żagiel 48. „Finnegans Wake” to jego dzieło 49. zamożny gospodarz 52. mocz wytwarza 53. plac targowy 54. stan bez konfliktów 56. masakra 58. splin. **Opr. JO**



**Rozwiązanie krzyżówki z 29 października**  
**Poziomo:** 1. LIMPOPO 5. ŁZA 8. CEKHAUZ 12. BRAILLE 13. GUMIĄKI 14. LEB 15. ZACHWYT 16. EWOLUTA 17. RATAK 20. KEM 21. OBRÓK 24. PALTO 27. MYDŁO 29. TACA 30. BRAMA 31. HOOD 32. NAHAJ 33. RAISA 34. UHLA 35. ARRAS 36. TEZA 37. ŻURAW 40. ZBOŻE 43. SEMEN 45. ITO 47. WRZOŚ 50. KOREKTA 51. JOKABTA 52. KRA 53. ŁAWNICY 54. DWUZNĄK 55. ZNAJOMY 56. TEA 57. OAKLAND.  
**Pionowo:** 1. LIGUR 2. MAMUT 3. OPASKA 4. OBIEKT 5. ŁAŁOK 6. ZIELE NA KRATERZE 7. ALBUM 8. CEZARY 9. KOCIOŁ 10. ALWAR 11. ZITEK 18. ARACHNE 19. APANAŻE 22. BOHATER 23. OPOCZNO 25. LEHAR 26. OBJAW 27. MARSZ 28. DZIWO 38. UNESCO 39. ARKADY 41. BIAŁKO 42. ŻWAWIK 43. SOJUZ 44. MYKWA 45. IRKUT 46. OKANA 48. ZEINA 49. SZYLD.

Wśród autorów poprawnych rozwiązań (wystarczy podać rozwiązanie dodatkowe) rozlosowana zostanie książka Irka Grina pt. „Ze złości”. Termin nadsyłania rozwiązań upływa w piątek 11. 11. 2005 o godz. 12.00. Nagrodę książkową za rozwiązanie krzyżówki z 29. 10. otrzymuje A. Kubica - Oldrychowice. Nagrodą do odebrania w redakcji.

HOKEIŚCI HAWIERZOWA WCIĄŻ NIEPOKONANI NA WŁASNYM PODWÓRKU

Orłowa wróciła na tarczy

**I LIGA HOKEJA**  
 Hokeiści Hawierzowa kontynuują passę dobrych występów na własnym stadionie. W tym sezonie jeszcze żadnemu zespołowi nie udało się pokonać Hawierzowa na jego własnym podwórku, nie udało się to też byłym ekstraklasowcom z Jihlawy. Kapitalny występ zaliczył hawierzowski bramkarz Marek Novotný, który przyprawił jihlawskich zawodników o palpitação serca. Novotný grał z podwyższoną motywacją, w przeszłości bowiem bronił barw Jihlawy. To drugi mecz Novotného z czystym kontem w bieżącym sezonie i co najważniejsze, trener Jiří Režnar może spać spokojnie, dysponuje bowiem dwójką równych golkiperów. W hawierzowskiej bramce regularnie zmieniają się Marek Novotný i Radek Masný.

● **HAWIERZÓW - JIHLAWA 1:0 (1:0, 0:0, 0:0). Bramka: 10. Prokop. Sędziował Polák. Kary 3:4, wykorzystane 1:0. Widzów 2030.** Gospodarze zdawali sobie sprawę z tego, że Jihlawa nie sprzeda tanio skóry i w pierwszym rzędzie myśleli o defensywie. Pierwszą dobrą okazję w meczu wypracowali sobie goście, Novotný refleksyjnie tyżwał wybił krążek po strzale Hrbatego. Mocną bronią Hawierzowa są stałe fragmenty gry, o czym przekonali gospodarze kibiców w 10. minucie. W prowadze liczebnej Lipina po wznowieniu gry dostrzegł nieobstawionego Prokopa, a ten golfowym uderzeniem zapewnił Panterom prowadzenie w meczu. Bramka na 1:0 wytrzymała gości z rytmu i do końca I tercji byli bezradni. Hawierzowianie mogli wyjść na dwubramkowe prowadzenie, ale Žůrek w doskonałej pozycji źle zgasił krążek. Jihlawianie do drugiej tercji wyszli w bardzo ofensywnym nastroju, gospodarze miejscami czuli się jak na karuzeli, ale z upływem minut Pantery wyrównały grę. Novotný

zlikwidował solowy rajd Rytbauera, w polu karnym gości nie dał rady z kolei Lipina i Mikšan. Goście również w trzeciej tercji nie rezygnowali z uzyskania korzystnego rezultatu i warto podkreślić, że w końcówce mieli trochę pecha. W 43. minucie centymetrów zabrakło gościom po strzale Řihy, który wynurzył się zza bramki, w trudnej pozycji nie zdołał jednak trafić do siatki Hawierzowa. Jihlawianie próbowali też strzelać z dystansu, Novotný brawurowo sparował uderzenia Šmardy i Dušátky. Na dwie minuty przed końcem goście wycofali swego bramkarza, ale w power play radzili sobie również nieskutecznie.

**Lokaty:** 1. Ujście n. Łabą 42, 2. Hawierzów 40, 3. Sareza Ostrawa 33 pkt. Na dziś zaplanowano spotkanie 20. kolejki. Hawierzów zaprezentuje się na lodzie piętego w tabeli Chomutowa. „GL” rozmawia z trenerem Hawierzowa Jiřím Režnarem.

**Chomutów gra u siebie bardzo ofensywnie, czyli rozumiem, że pańska drużyna nie będzie ślepo pchała się do ataku...**

Na wyjeździe zawsze gramy tak samo, stawiamy na defensywę i szybkie kontry. W pierwszym rzędzie nie chcemy powtórzyć scenariusza z poniedziałkowego derby z Sarezą Ostrawa, kiedy to po dwóch minutach przegrywalimy 0:2.

**Pan konsekwentnie stawia na obu golkiperów. Teraz kolej na Radka Masnego, zgadza się?**

Z Chomutowem mecz rozpocznie Radek Masný, który zaliczył pechowy występ właśnie w Ostrawie. Tam jednak słabo zagrała defensywa i nie winię go za szybko stracone bramki. To zdarza się nawet bardziej utytułowanym golkiperom.

**Jak zaaklimatyzował się w drużynie**

KARWINA WALCZY NA DWÓCH FRONTACH

Mecz ostatniej szansy w Flensburgu

Ze względu na start w Lidze Mistrzów piłkarze ręczni Banika Karwina pojedynkę 8. kolejki ekstraklasy rozegrali awansiem już w środę 2 listopada. Wszystko wskazuje na to, że podopieczni trenera Jiřego Ketrta oszczędzali siły na dzisiejszy mecz Champion's League z Handewitem Flensburg (w Niemczech o godz. 15.00), spotkanie z Trzebonią potraktowali bowiem z lekkim przymrużeniem oka. Na pochwały zasłużył bramkarz Putera, w polu dobrze zagrałi Sobol i Horák.

Karwiniacy w dzisiejszej 4. kolejki Ligi Mistrzów powinni pojawić się w najslabiejszym składzie. Banik ma już tylko teoretyczną szansę na awans z grupy H, w której prowadzi właśnie Flensburg (8), przed Paryżem (5). Karwina z bilansem 3 pkt (za zwycięstwo nad Kownem i remis z Paryżem) z trzeciego miejsca w grupie może natomiast awansować do rozgrywek Pucharu EHF. Z litewskim Granitąsem Kowno, który z bilansem 0 pkt. zamyka stawkę grupy H, karwiniacy zmierzą się na zakończenie grupowych rozgrywek.

● **TRZEBON - KARWINA 20:21 (10:12). Bramki dla HCB: Sobol 7/1, Horák 6, Kuzo 4, Heinz 2, Prachař, Drahála po 1. Sędziowali Horáček, Morávek.**

**Lokaty:** 1. Karwina 15, 2. Zubrzy 12, 3. Hranice 12 pkt. **W środę 9. 11.** Banik zmierzy się na wyjeździe z Koprzywnicą. (jb, Ok)

DZIŚ MISTRZOSTWA RC SZTANGISTÓW

Siłacze w Hawierzowie

Dla sympatyków podnoszenia ciężarów szykuje się dziś w Hawierzowie nie lada gratka - w hali Banika Hawierzów rozpoczynają się o godz. 11.00 mistrzostwa RC. W zawodach, które dla kilku sztangistów posłużą zarazem za sprawdzian generalny przed poniedziałkowymi mistrzostwami świata w Katarze, zaprezentuje się tylko czeska czołówka i to niestety nie w najslabiejszym składzie.

Zabraknie kontuzjowanego Tomasza Matykiewicza z Banika Hawierzów i Libora Wälzera z Olympu

polski napastnik Marcin Kolusz, wypożyczony z Trzyńca?

Marcin należy do dobrze wyszkolonych technicznie zawodników i znalazł miejsce w podstawowym składzie. Pierwsze skrzypce oczywiście grają u nas bardziej doświadczeni pastnicy, ale kiedy Marcin pojawił na lodzie, daje z siebie wszystko. Lusza zabraknie teraz w Chomutowie bowiem udział w zgrupowaniu polskiej reprezentacji.

II LIGA HOKEJA

● **HC UNICZOW - HC ORŁOWA (1:0, 1:0, 0:0). Bramki: 7 i 39. Kolář.** Nie tak wyobrażali sobie pojedynkę Uniczowem rozstawki hokeiści, którzy ostrzelali bramkę gospodarzy pierwszej do ostatniej minuty, ale żek za żadne skarby świata nie chcą wpaść do siatki. Na przeszkodzie stał bramkarz Roman Šlupina, dwóch zdań pierwszoplanowa postać meczu. Uniczowianie nie zaprzeczali wielkiego widowiska, trzy punkty wręczyli im goście niejako w przecie. Poniżej oczekiwań zagrał tymczasem bramkarz Michal Holeš. W pierwszej tercji naciskany przez jednego uniczowskich napastników nie udało mał krążka w rękawicy i było 1:0, w 39. minucie niefortunnie podał rywala, który poprawił na 2:0. - *Tę meczu też się zdarzają, to tylko sport. Faktem jest, że gospodarze z minimum wykorzystali maksimum* - powiedział „GL” trener Orłowej Pavel Lekovský. **Jutro** Orłowa podejmuje u siebie Nowy Jiczyn. W zespole zabrakło kontuzjowanego Balajki, do gry wróci już jednak Jemelk. **Lokaty:** 1. Brno 30, 2. Sztternberk 25, 3. Blansko 23, 4. Orłowa 22 pkt.

JANUSZ BITTM

Sport polski

● **EUROLIGA KOSZYKARZY: POLSKOM PRZEGRAL W TEL AWIW** Koszykarze Prokumu Trefla Sopot przegrali na wyjeździe z obrońcą tytułu feum Maccabi Tel Awiw 68:95 (21:14; 23:21; 26:12; 23) w inauguracyjnym meczu Euroligi (grupa B). Koszykarze Prokumu Trefla Sopot toczyli równą walkę z Maccabi tylko w pierwszym kwarcie.

● **CSAPLAR TRENEREM WISŁY PŁOCK** Polska ekstraklasa piłkarska zwabiła kolejnego czeskiego trenera. Nowym szkoleniowcem Wisły Płock został Jozef Csaplar, były trener m. in. Liberca i Slavii Praga.

Oferta

● **PILKA NOŻNA - MŚLF:** Trzyńciec - Beneszów D. (dzis, 10.15). **DYWIŻJA E:** F-M - B. Olbrachcice, Karwina - W. Losiny (dzis, 10.15). Dzieńmorowice - Orłowa (dzis, 13.30). Zabrzeż - Cz. Cieszyn (jutro, 13.30). **MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA:** Bogumin - Opawa (dzis, 10.15). Bruntal - Mosty k. J., L. Piotrowice - Koberzyce (dzis, 13.30). **I A KLASA - gr. B:** Stonawa - Bystrzyca, Sj Rychwałd - Przybor (dzis, 13.30). Skrzeczoń - Liskowice, Raszkowice - FK Hawierzów (jutro, 13.30). **I B KLASA - gr. B:** Pietwałd - Polanka (dzis, 13.30). **I B KLASA - gr. C:** Żuków G. - Orłowa B, Śedliszcze - Wędrynia, Lutynia D. - Sucha G. (dzis, 13.30). **Wierzniewice - Dutynie D., Śmilowice - Karwina B, Jabłonków - Gródek, Nydek - Niebory** (jutro, 13.30).

**MISTRZOSTWA POWIATU KARWIŃSKIEGO:** L. Hala - V. Bogumin, F. Orłowa - Cierlicko, Sn Orłowa - Zabłoc Dąbrowa - Domastawice (dzis, 13.30). G. Błędowice - Rychwałd, Bogumin B - Sj Pietwałd, I. Piotrowice - S. Hawierzów (jutro, 13.30). **MISTRZOSTWA POWIATU F-M:** Oldrychowice - Bukowice, Starzyce - Gnojnik, Łączyna - Piosek (dzis, 13.30). **ROZGRYWKI POWIATU F-M:** Wojkowice - Milików (dzis, 13.30). ● **HOKEJ NA LODZIE - I liga:** Hawierzów - Olomun (poniedziałek, 17.30). **II liga:** Orłowa - N. Jiczyn (jutro, 17.00). ● **MISTRZOSTWA RC W PODNOSZENIU CIĘŻARÓW** - dziś od godz. 11.00 w hali Banika Hawierzów.